

**BLUSE & KLEID BLOUSE & ROBE BLOUSE & DRESS BLUSA & VESTIDO**

AB: normal weit, semi-ajusté, semi-fitted, semi-ajustado

| Größen<br>Sizes | Tailles<br>Tallas | Eur | 114 cm |      |      |      |      |      |      |      |      |  | 140 cm |      |      |      |      |      |      |      |      |  |
|-----------------|-------------------|-----|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|--|
|                 |                   |     | 44     | 46   | 48   | 50   | 52   | 54   | 56   | 58   | 60   |  | 44     | 46   | 48   | 50   | 52   | 54   | 56   | 58   | 60   |  |
| A               |                   | m   | 2,20   | 2,20 | 2,20 | 2,25 | 2,35 | 2,45 | 2,70 | 2,80 | 2,80 |  | 1,65   | 1,65 | 2,20 | 2,25 | 2,25 | 2,30 | 2,30 | 2,35 | 2,35 |  |
| B               |                   | m   | 3,15   | 3,20 | 3,20 | 3,20 | 3,30 | 3,40 | 3,90 | 4,00 | 4,20 |  | 2,30   | 2,35 | 2,35 | 2,40 | 3,25 | 3,25 | 3,25 | 3,30 | 3,30 |  |

► mit Richtung • avec sens • with nap • con dirección

★ ohne Richtung • sans sens • without nap • sin dirección

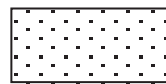
**WIR**



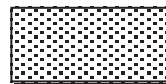
rechte Stoffseite • right side •  
endroit • goede kant •  
diritto della stoffa •  
lado derecho de la tela •  
tygets räta • лицевая сторона



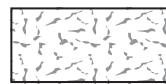
linke Stoffseite • wrong side •  
envers • verkeerde kant •  
rovescio della stoffa •  
lado revés de la tela •  
tygets aviga • изнаночная сторона



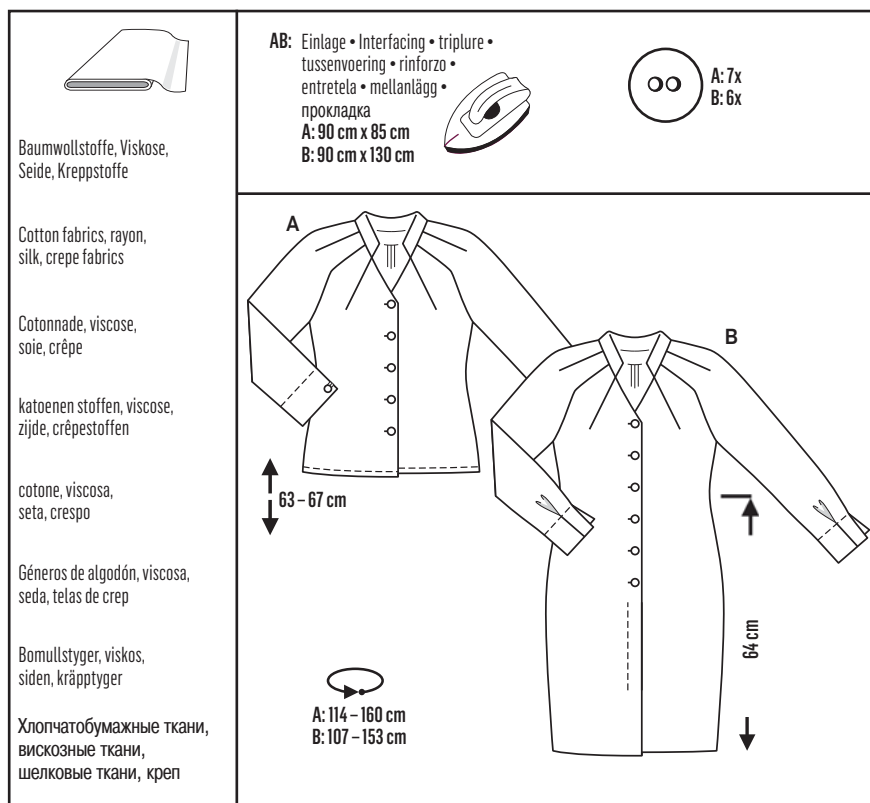
Einlage • interfacing • triplure •  
tussenvoering • rinforzo •  
entretela • mellanlägg •  
прокладка



Futter • lining • doublure • voering •  
fodera • forro • foder • подкладка

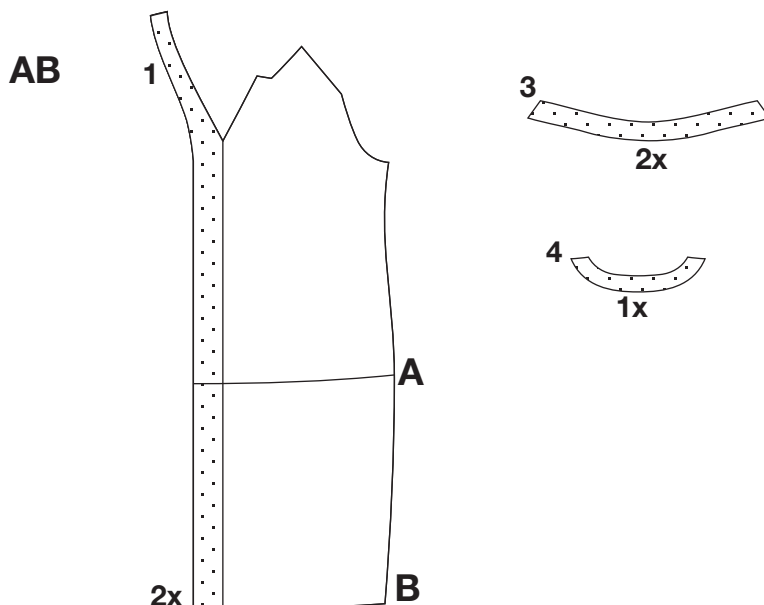


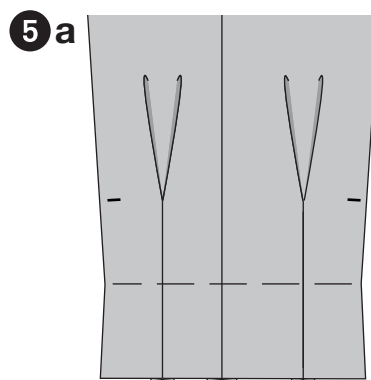
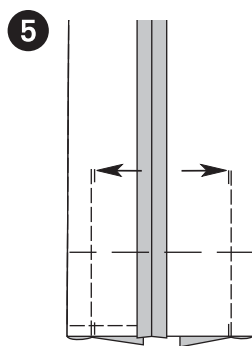
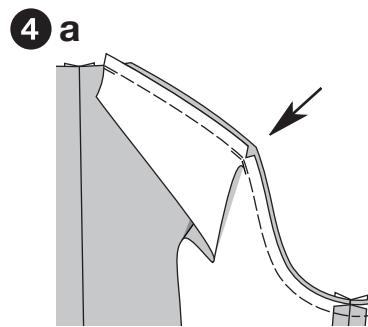
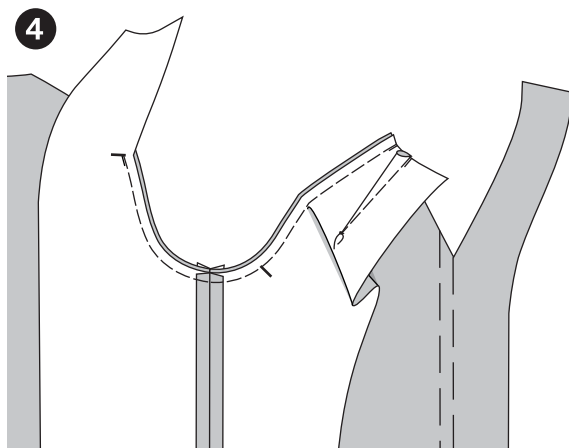
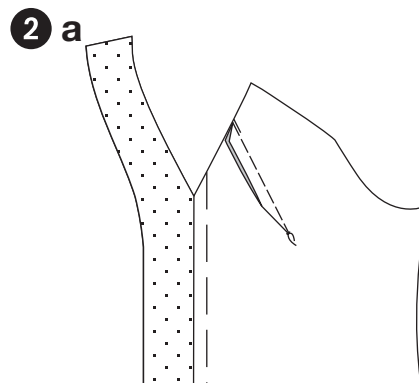
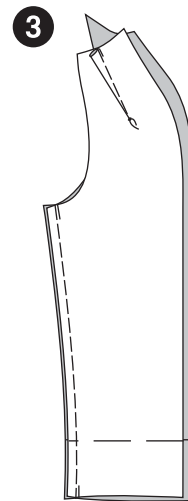
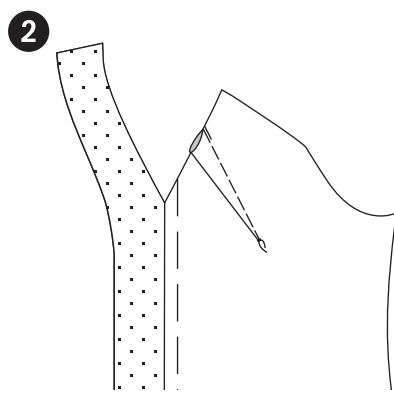
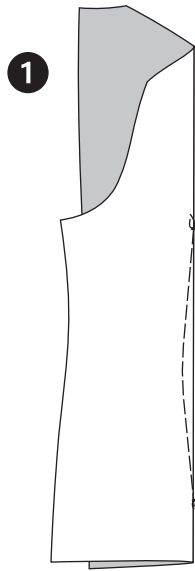
Volumenvlies • batting •  
vlieseline gonflante • volumevlies •  
fliselina ovattata •  
entretela de relleno •  
polyestervlieselin • волюменфлиз

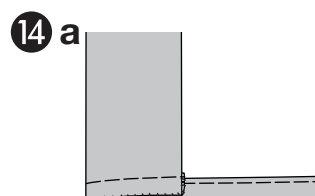
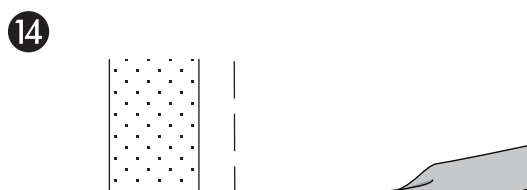
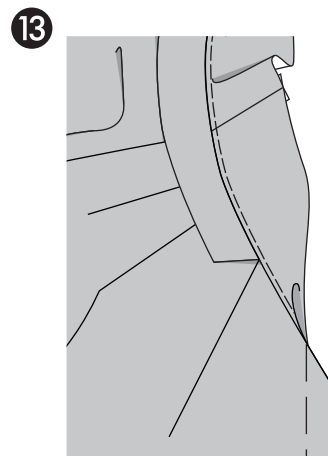
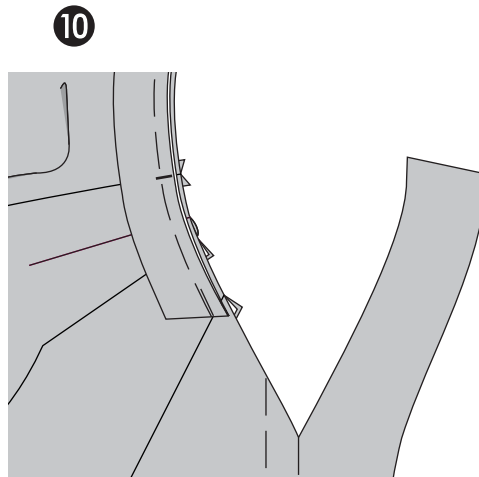
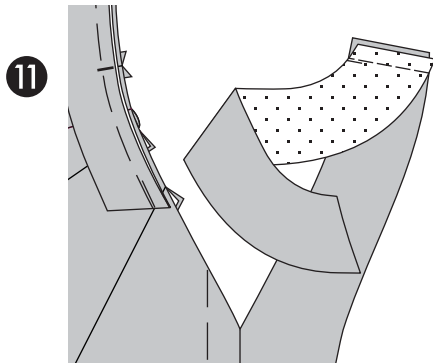
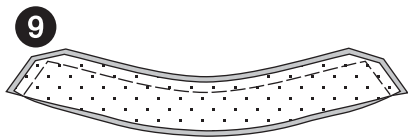
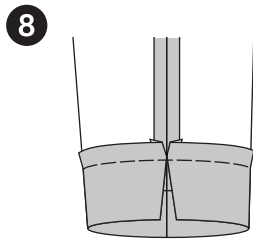
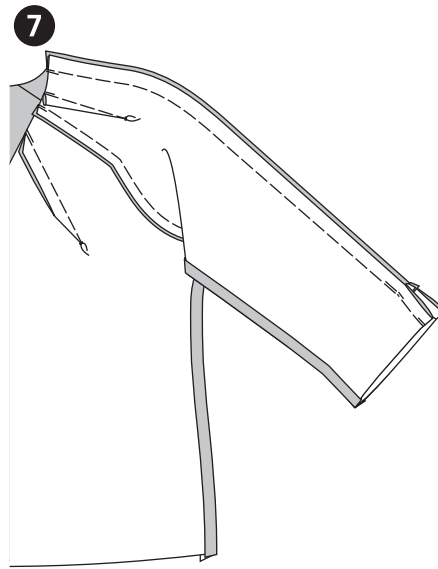
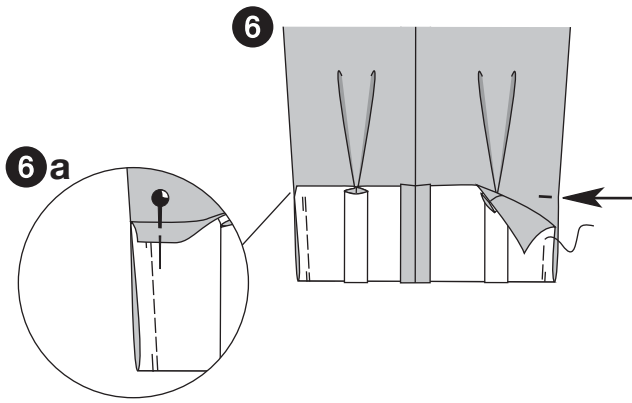


© by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda-Platz 2, 77652 Offenburg, Germany

**EINLAGE • INTERFACING • TRIPLURE • TUSSENVOERING • RINFORZO • ENTRETELA • MELLANLÄGG • ПРОКЛАДКА**

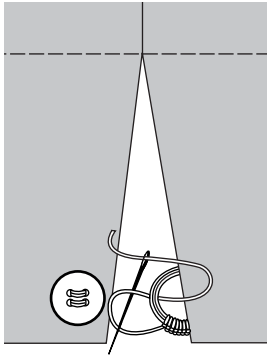




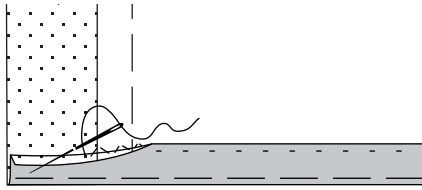




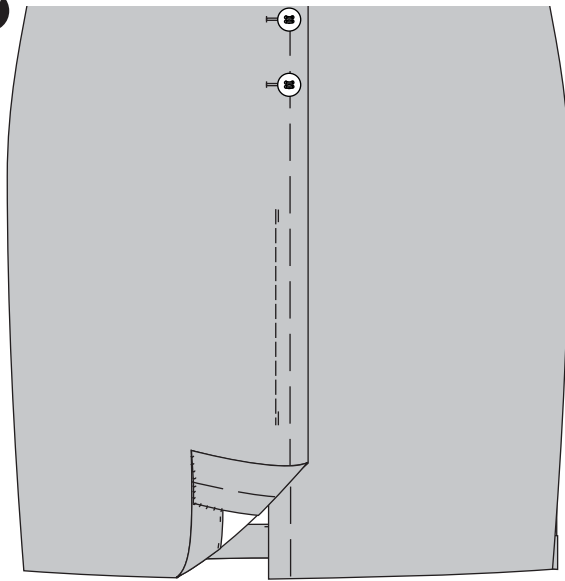
15



16

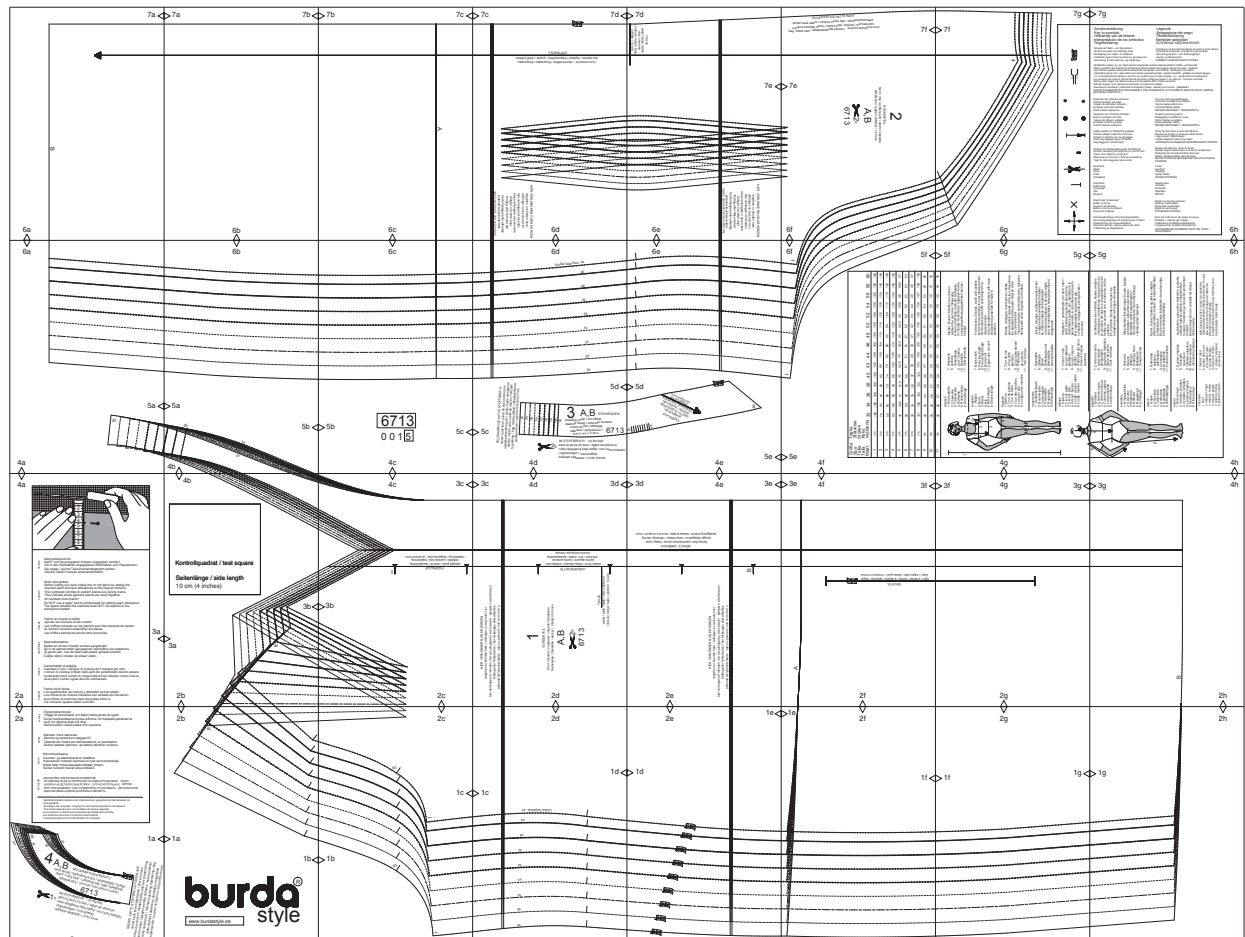


17



# burda Download-Schnitt

## Modell 6713 Bogen A



Copyright 2015 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

**svensk** Flerstorleksmönster  
Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget!  
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkena  
visar hur delarna skall sys ihop.  
Samma siffror måste passa mot varandra.

**dansk** Mønster i flere størrelser  
Sømme og sømmerum lægges til!  
Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.  
Delene ættes sammen, så tallene stemmer overens.

**suomi** Monen koon kaava  
Sauman- ja päärmevarat on lisättävä  
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.  
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.  
Samat numerot tulevat aina kohkaln.

**русский** ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ  
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА!  
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.  
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.  
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

**4A,B** **6713**  
back facing / RÜCKWÄRTIGER BESATZ  
dietro / vista post. / infodring bak / bag. belægning  
takasisävara / ОБТАЧКА ГОРЛОВИНЫ СПИНКИ  
IM STOFFBRUCH / on the fold  
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

**RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF**  
center back fold straight grain / pliure du tissu  
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior  
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.  
midte stoffold trådretning / keskitaika, kangastaite  
langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2b

∞

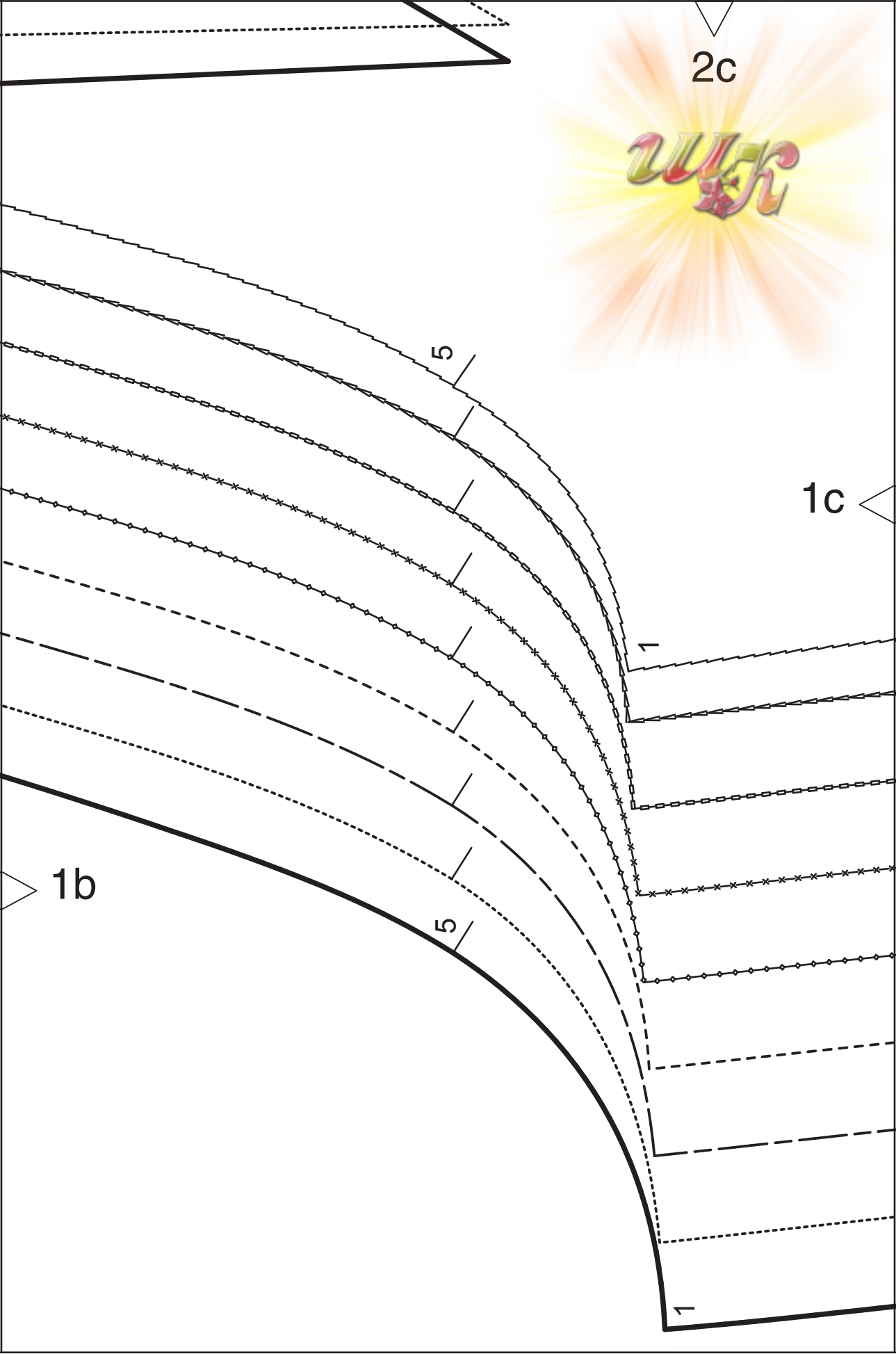
WIFI

1a

1b

**burda**<sup>®</sup>  
style

[www.burdastyle.de](http://www.burdastyle.de)



2d



1d

1c

Größe/Taille/Size 44

46

48

50

52

54

56

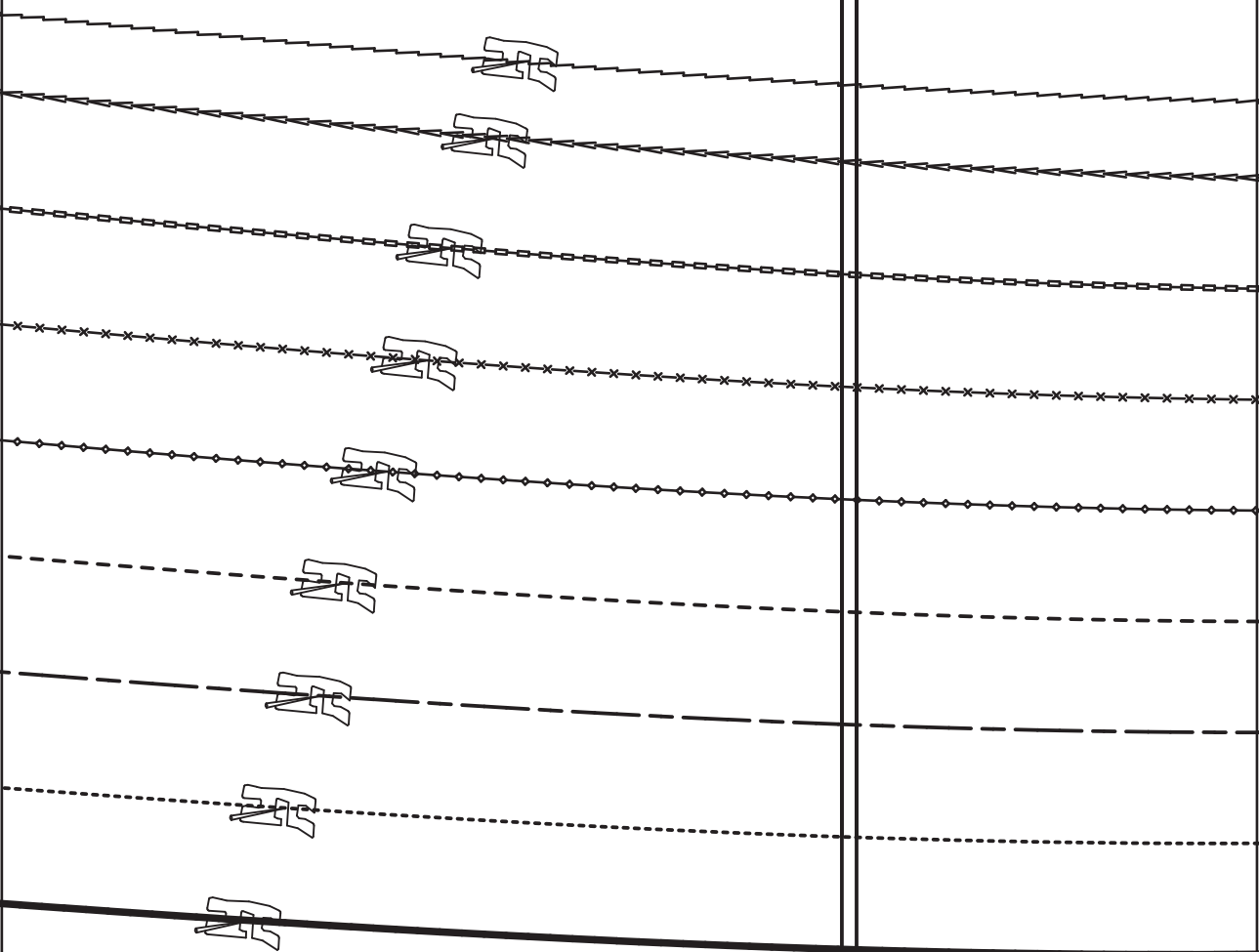
58

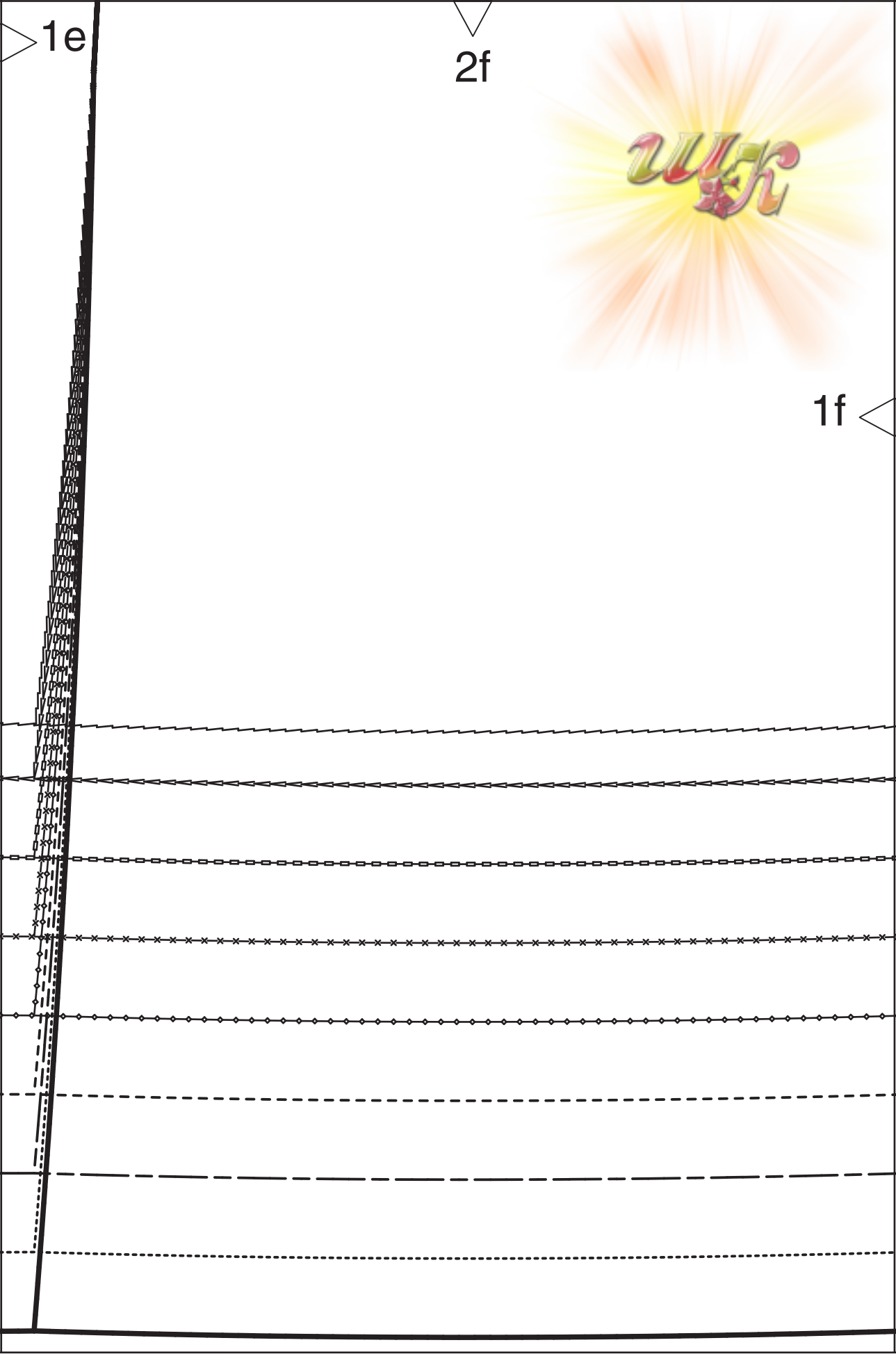
60

2e

1e

1d





1e

2f

WU

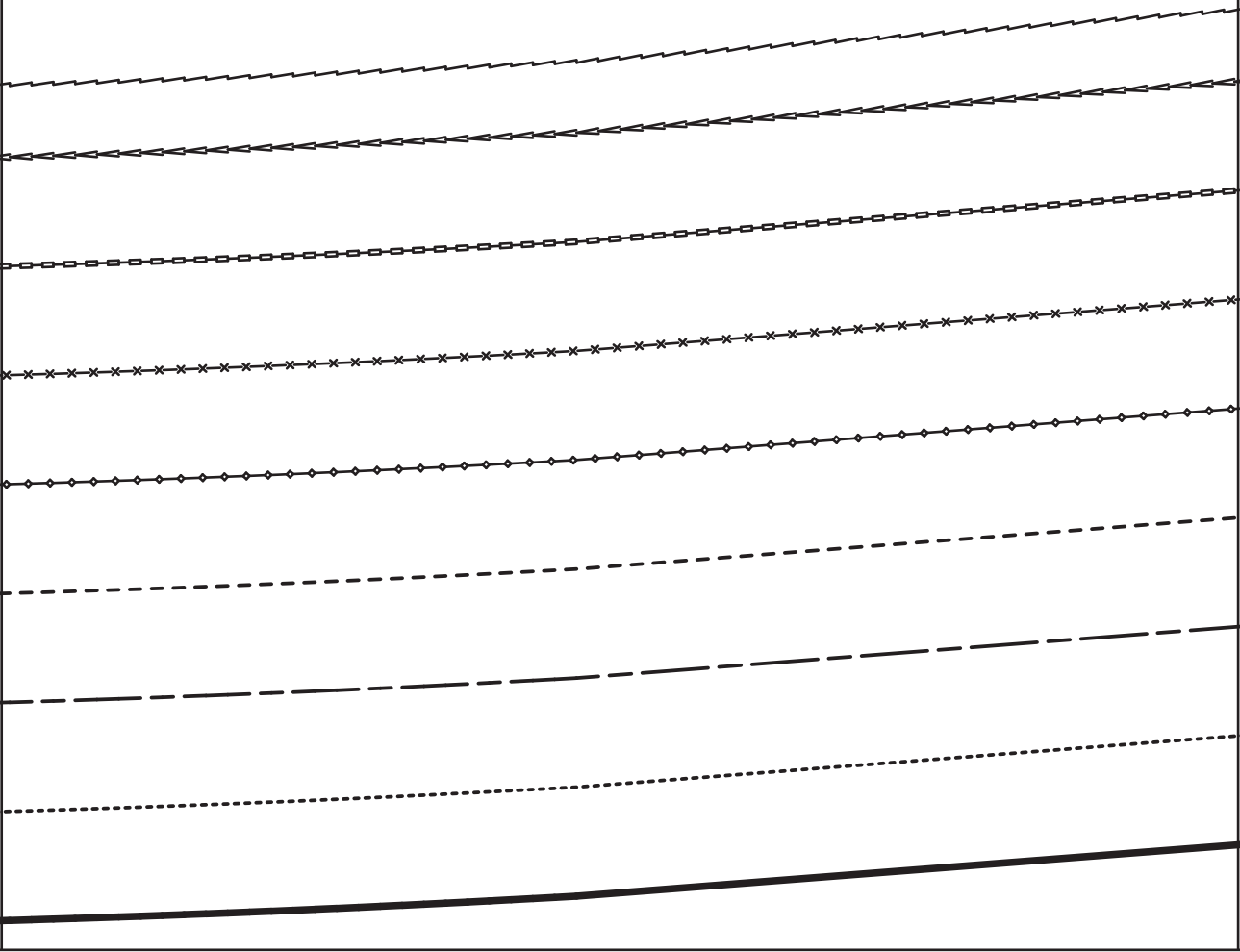
1f

2g



1f

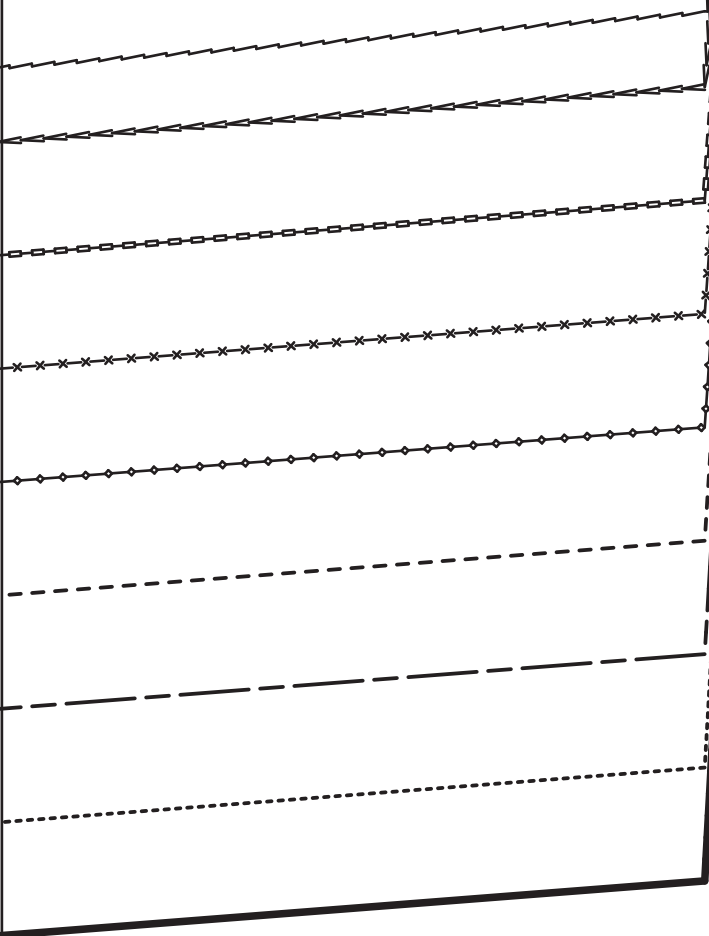
1g



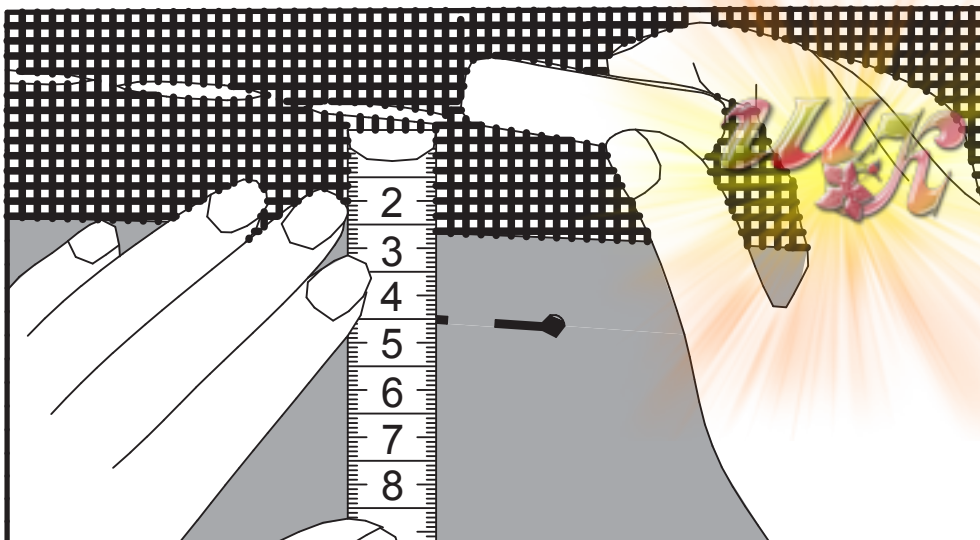
2h



1g



4a



deutsch  
 Mehrgrößenschnitt  
 Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!  
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.  
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.  
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch  
 Multi-size pattern  
 Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the  
 required seam and hem allowances to the original contours.  
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.  
 They indicate where garment pieces are sewn together.  
 All numbers must match!  
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!  
 The space between the sizelines does NOT correspond to the  
 allowance needed!

français  
 Patron en plusieurs tailles  
 Ajoutez les coutures et les ourlets!  
 Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.  
 Ils motrent comment assembler les pièces.  
 Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands  
 Meermatenpatron  
 Naden en zomen moeten worden aangeknipt!  
 De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.  
 Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.  
 Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

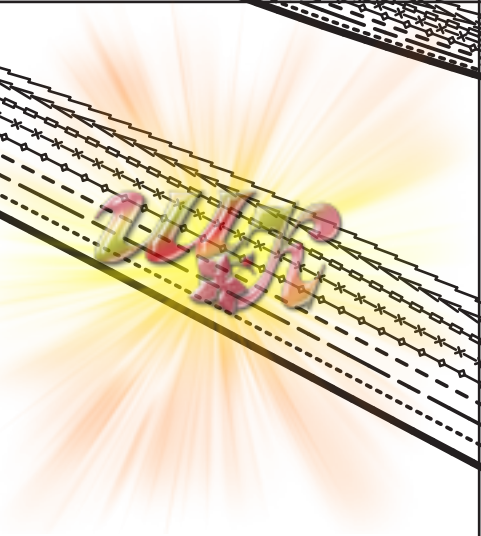
italiano  
 Cartamodello mutitaglia  
 Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!  
 I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere  
 considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le  
 varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

español  
 Patrón multi-tallas  
 Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.  
 Los números de costura indicados son señales de colocaciún,  
 que indican el modo de coser les piezas entre si.  
 Los números iguales deben coincidir.

2a

3a

4b



Kontrollquadrat / test square

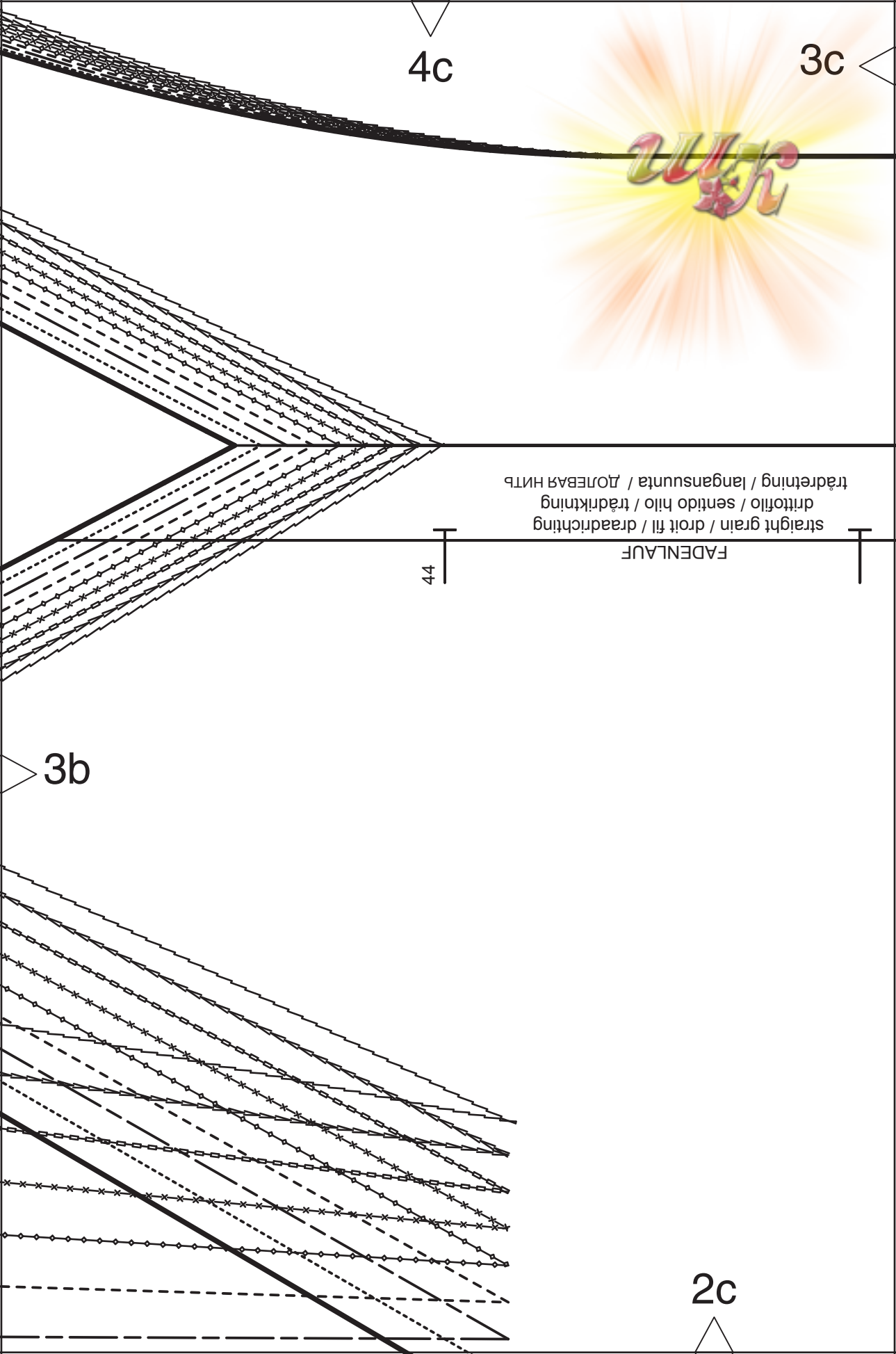
Seitenlänge / side length  
10 cm (4 inches)

3b

3a

$\infty$

2b



4c

3c



trådretning / langansuunta / долевая нить  
drittofilo / sentido hilo / trådrætning  
straight grain / droit fil / draadrieking

FADENLAUF

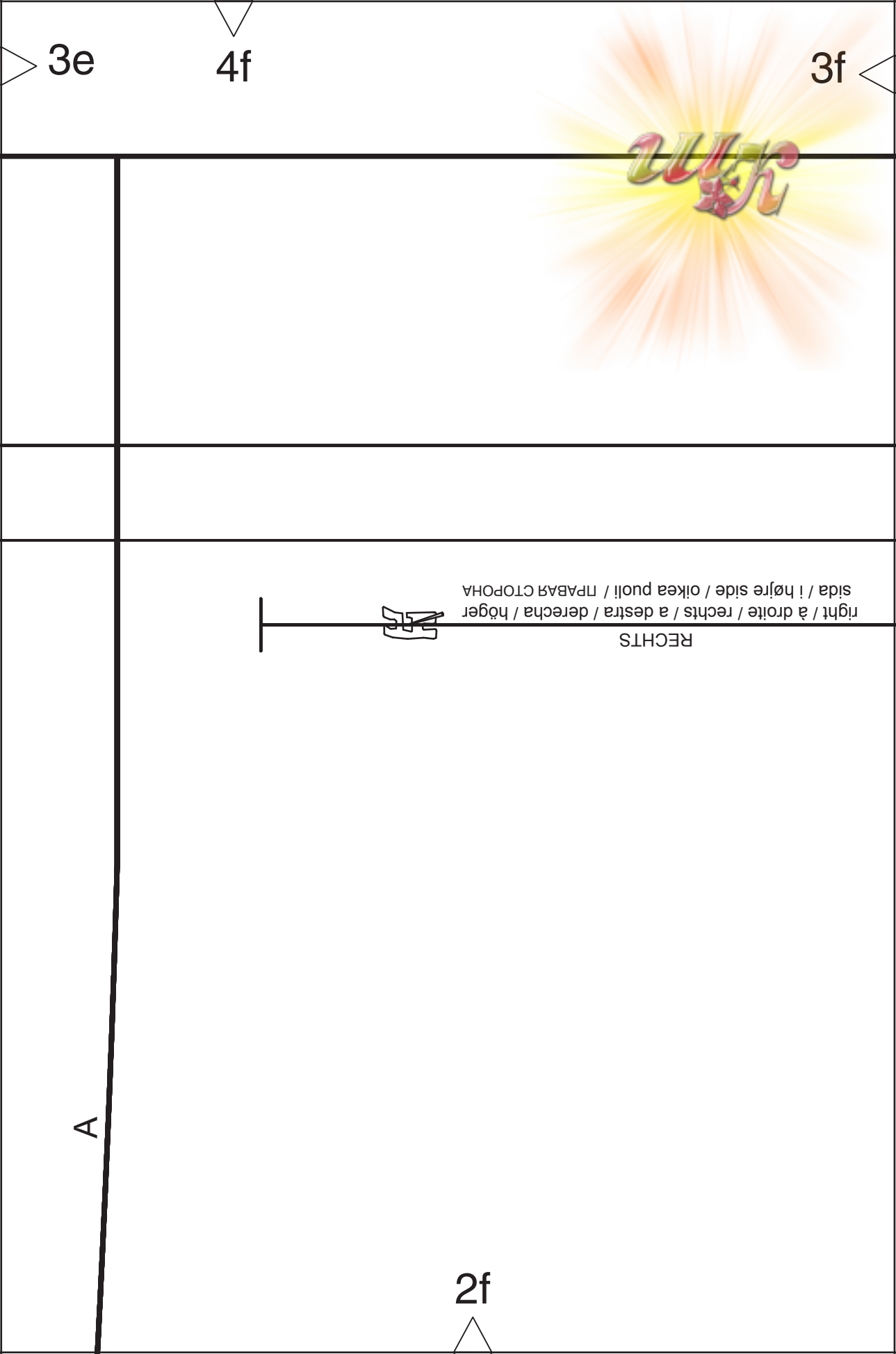
44

3b

2c

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>3c</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <div>4d</div>                                                                                                                                                                                                          | <div>3d</div> <div>  </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <div>           HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN<br/>           lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici<br/>           hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí<br/>           förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes<br/>           pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить         </div> | <div> <div>1</div> <div>VORDERTEIL</div> <div>front / devant / voorpand / davanti / delantero</div> <div>framstycke / forstykke / etukpl / ПЕРЕД, ПОЛОЧКА</div> <div>A, B</div> <div>✂ 2x</div> <div>6713</div> </div> | <div> <div>2d</div> <div> <div> <div>VORDERE MITTE</div> <div>center front / milieu devant / middenvoor</div> <div>centro davanti / centro anterior</div> <div>mitt fram / forr. midte / etukeskihohta</div> <div>линия СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА</div> </div> <div> <div>TAILE</div> <div>waist / taille / taille / vita / contorno</div> <div>cintura / midje / talje / vyötärö / ТАЛИЯ</div> </div> </div> </div> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>3d</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <div>4e</div> <div>3e</div> <div>  </div> |
| <div>           BESATZ UMBRUCH<br/>           facing fold / parementure pliure / beleg vouw<br/>           ripiego ripiegatura / vista doblez / infodring vikning<br/>           belægning ombuk / sisävara taite / обтачка,подборт сгиб         </div>                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                            |
| <div> <div>2e</div> <div>           T         </div> <div>           HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN<br/>           lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici<br/>           hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí<br/>           förlång eller förkorta här / her forlænges eller afkortes<br/>           pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлиннить или укоротить         </div> </div> | <div> <div>B</div> <div>T</div> </div>                                                                                     |



3e

4f

3f

3f

right / à droite / rechts / a destra / derecha / höger  
sida / i højre side / oikea puoli / правая сторона

RECHTS



A

2f

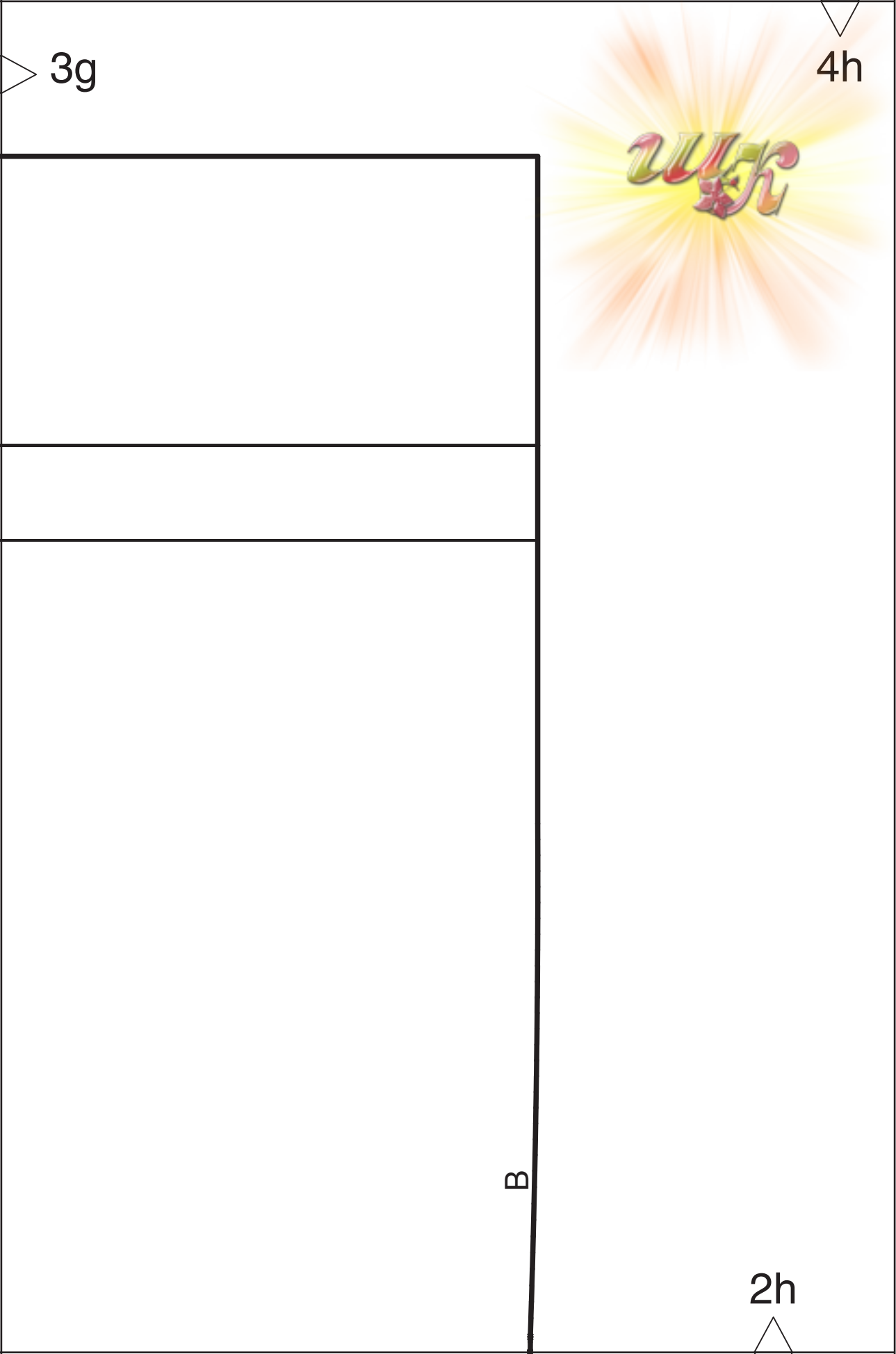
3f

4g

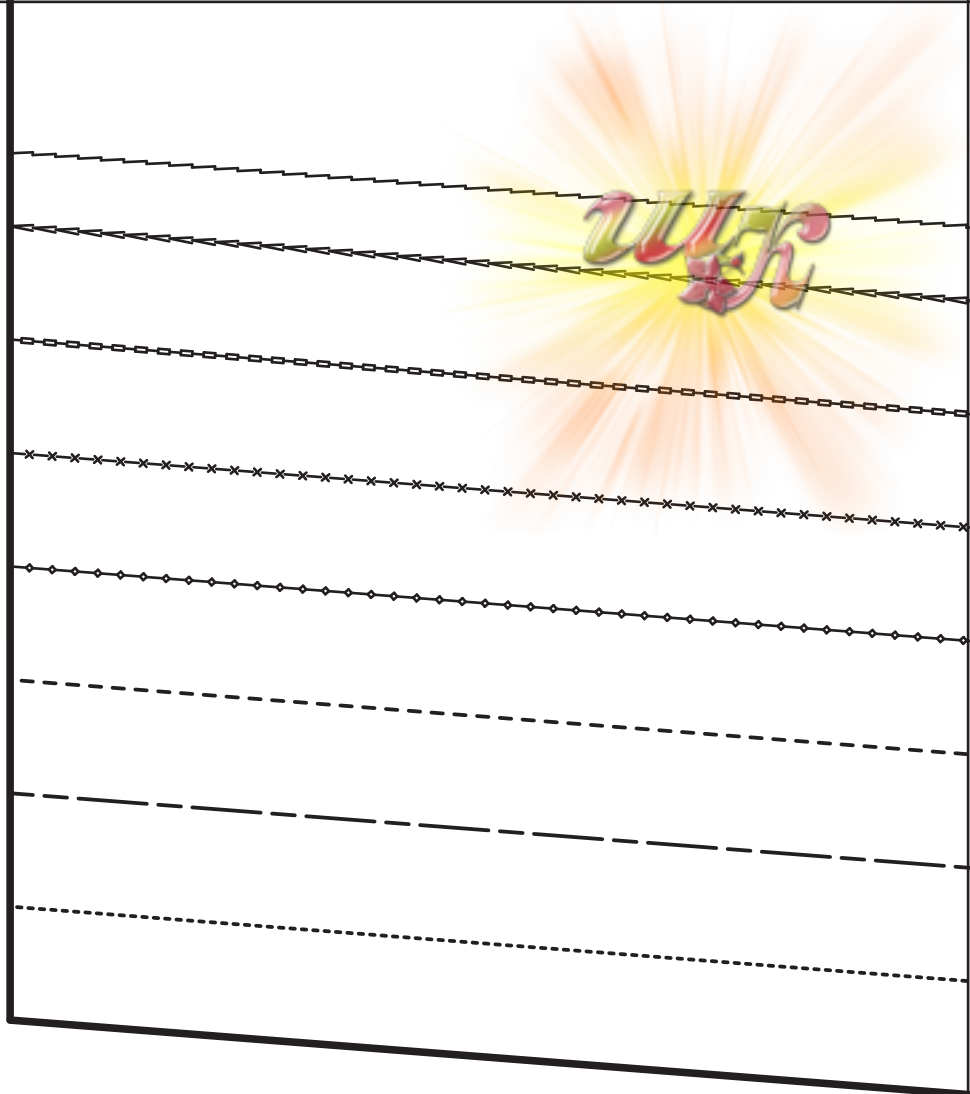
3g



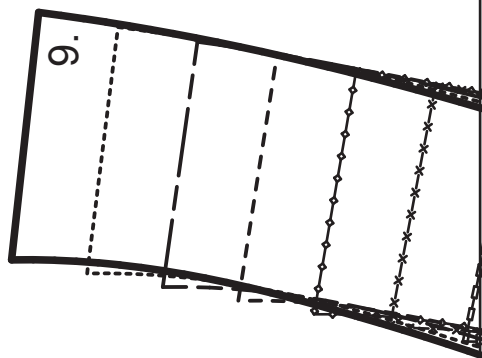
2g



6a



5a



4a



6b

WJ

5a

5b

01

44

09

4b

6c

WJ

5b

6713

0015

5c

4c

6d

Größe/Taille/Size

44

46

48

50

52

54

56

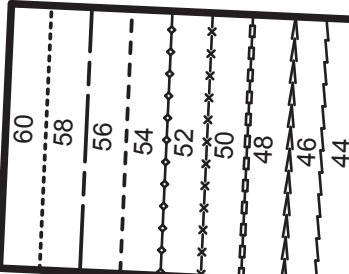
58

60

5d

5c

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH  
center back fold / pliure du tissu milieu dos  
middenachterstofvouw / centro dietro ripiegatura  
stoffs / centro post. canto de doblez / mitt bak  
tygvikning / bag. midte stoffold / takakesikohta  
kankaan taite / задняя СЕРЕДИНА СГИБ



3 A,B

STEHKRAGEN

standing collar / col officier  
staande kraag / collo alla coreana  
cuello de tira / ståkrage  
ståkrave / pystykaulus /  
ВОРОТНИК-СТОЙКА

6713



IM STOFFBRUCH / on the fold  
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffs / con canto doblado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

4d

6e



5d



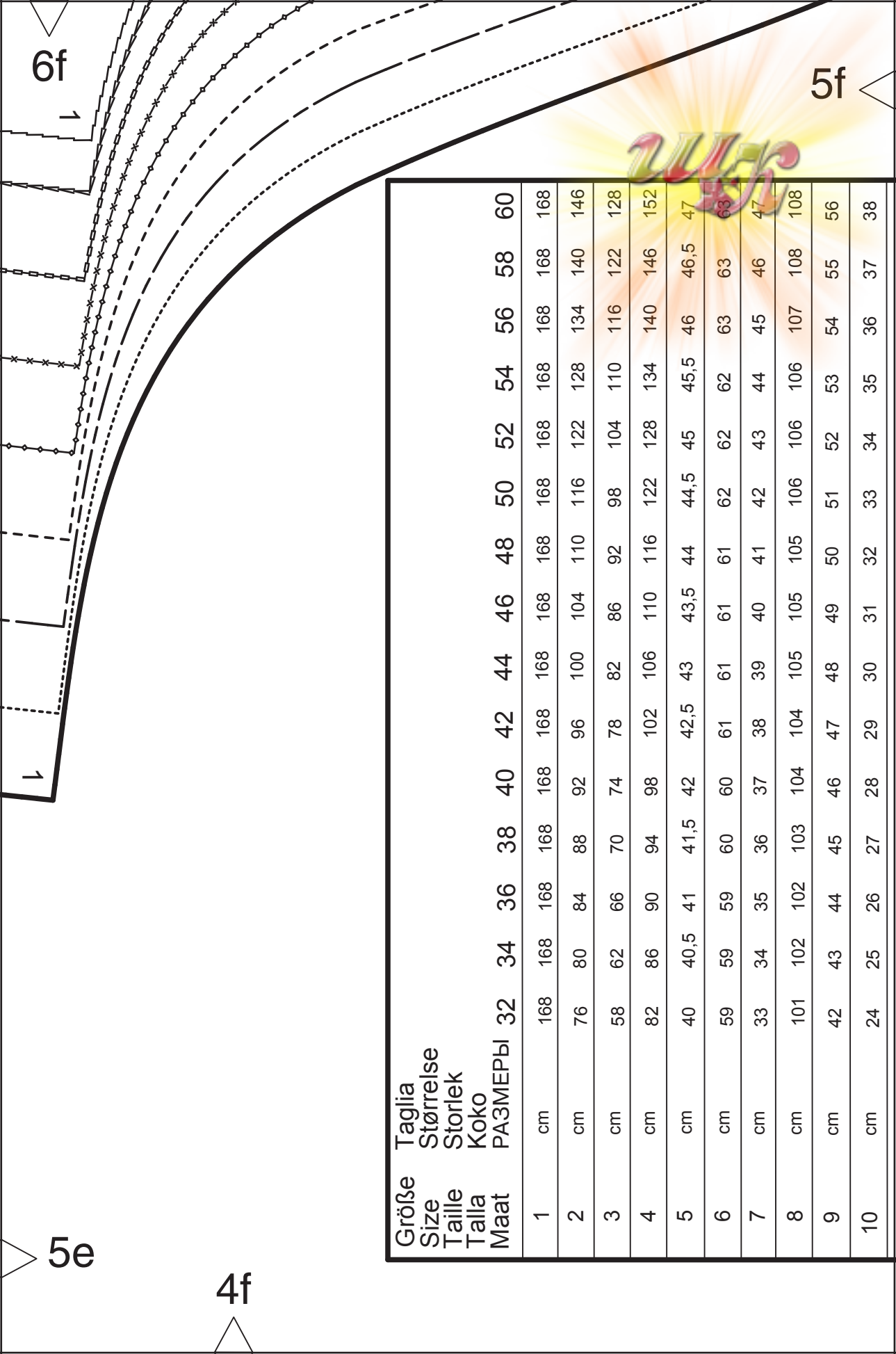
FADENLAUF  
straight grain  
droit-fil / draadrichting  
drittofilo / sentido hilo  
tradikning / tradrening  
langansuunta  
DOMEBAR HINTP

8

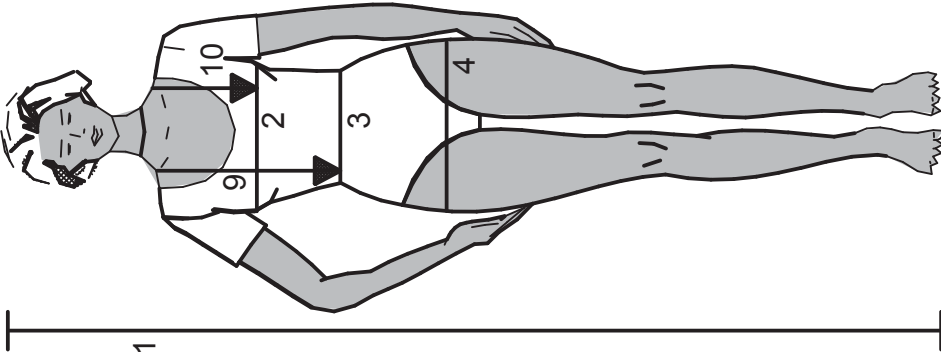
60  
44

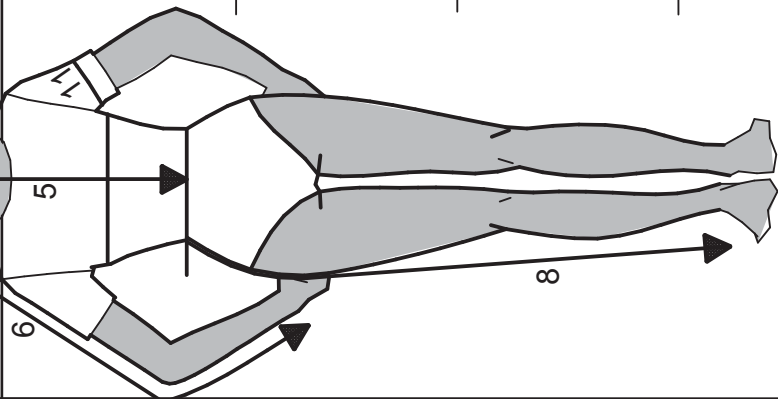
4e

5e



| Größe<br>Size<br>Taille<br>Talla<br>Maat | Taglia<br>Størrelse<br>Storlek<br>Koko<br>РАЗМЕРЫ | 32  | 34   | 36  | 38   | 40  | 42   | 44  | 46   | 48  | 50   | 52  | 54   | 56  | 58   | 60  |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|
| 1                                        | cm                                                | 168 | 168  | 168 | 168  | 168 | 168  | 168 | 168  | 168 | 168  | 168 | 168  | 168 | 168  | 168 |
| 2                                        | cm                                                | 76  | 80   | 84  | 88   | 92  | 96   | 100 | 104  | 110 | 116  | 122 | 128  | 134 | 140  | 146 |
| 3                                        | cm                                                | 58  | 62   | 66  | 70   | 74  | 78   | 82  | 86   | 92  | 98   | 104 | 110  | 116 | 122  | 128 |
| 4                                        | cm                                                | 82  | 86   | 90  | 94   | 98  | 102  | 106 | 110  | 116 | 122  | 128 | 134  | 140 | 146  | 152 |
| 5                                        | cm                                                | 40  | 40,5 | 41  | 41,5 | 42  | 42,5 | 43  | 43,5 | 44  | 44,5 | 45  | 45,5 | 46  | 46,5 | 47  |
| 6                                        | cm                                                | 59  | 59   | 59  | 60   | 60  | 61   | 61  | 61   | 61  | 62   | 62  | 62   | 63  | 63   | 63  |
| 7                                        | cm                                                | 33  | 34   | 35  | 36   | 37  | 38   | 39  | 40   | 41  | 42   | 43  | 44   | 45  | 46   | 47  |
| 8                                        | cm                                                | 101 | 102  | 102 | 103  | 104 | 104  | 105 | 105  | 105 | 106  | 106 | 106  | 107 | 108  | 108 |
| 9                                        | cm                                                | 42  | 43   | 44  | 45   | 46  | 47   | 48  | 49   | 50  | 51   | 52  | 53   | 54  | 55   | 56  |
| 10                                       | cm                                                | 24  | 25   | 26  | 27   | 28  | 29   | 30  | 31   | 32  | 33   | 34  | 35   | 36  | 37   | 38  |

|                                                                                                                                                                                          |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                    |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 5f                                                                                                                                                                                       |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 6g                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 5g                                                                                                                                                                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| deutsch                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | englisch                                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | français                                                                                                                                                                                                                         |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | nederlands                                                                                                                                                                                                |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | italiano                                                                                                                                                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                                                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                               |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. Körpergröße<br>2. Oberweite<br>3. Taillenweite<br>4. Hüftweite<br>5. Rückenlänge<br>6. Ärmellänge                                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1. Height<br>2. Bust<br>3. Waist<br>4. Hip<br>5. Back length<br>6. Sleeve length                                                                                                                                                   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1. Stature<br>2. Tour de poitrine<br>3. Tour de taille<br>4. Tour des hanches<br>5. Long. du dos<br>6. Longueur de manche                                                                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1. Lichaamslengte<br>2. Bovenwijdte<br>3. Tailenwijdte<br>4. Heupwijdte<br>5. Ruglengte<br>6. Mouwlengte                                                                                                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 1. Statura<br>2. Circonf. petto<br>3. Circonf. vita<br>4. Circonf. fianchi<br>5. Lungh. corpino dietro<br>6. Lungh. manica                                                                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement!<br>All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches!<br>Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte!<br>In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | Scegliere i cartamodelli per abiti, cami-cette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 7. Halsweite<br>8. seitliche Hosenslänge<br>9. vord. Taillenl.<br>10. Brusttiefe<br>11. Oberarmweite                                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 7. Neck width<br>8. Side leg length<br>9. Front waist length<br>10. Bust point<br>11. Upper arm circumf.                                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 7. Tour de cou<br>8. Long. côté pantalon<br>9. Long. taille devant<br>10. Profondeur de poitrine<br>11. Tour du bras                                                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 7. Halswijdte<br>8. Zijlengte broek<br>9. Taillelengte voor<br>10. Borstdiepte<br>11. Bovenarmwijdte                                                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 7. Circonf. collo<br>8. Lungh. laterale pantaloni<br>9. Lungh. corpino davanti<br>10. Profondità del seno<br>11. Circonf. manica superiore                                                                                                      |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |



|                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>español</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Estatura</li> <li>2. Contorno busto</li> <li>3. Contorno cintura</li> <li>4. Contorno cadera</li> <li>5. Largo espalda</li> <li>6. Largo manga</li> </ol>       | <p>7. Contorno cuello</p> <p>8. Largo lateral del pantalón</p> <p>9. Largo talle delantero</p> <p>10. Altura de pecho</p> <p>11. Cont. de brazo</p> | <p>La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.</p> <p>En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.</p> |
| <p>svenska</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kroppsstorlek</li> <li>2. Övervidd</li> <li>3. Midjevidd</li> <li>4. Höftvidd</li> <li>5. Rygglängd</li> <li>6. Ärmilängd</li> </ol>                            | <p>7. Halsvidd</p> <p>8. Byxans sidlängd</p> <p>9. Liveängd, fram</p> <p>10. Bröstspets</p> <p>11. Överarmsvidd</p>                                 | <p>Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden!</p> <p>I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.</p>                                                                                 |
| <p>dansk</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Højde</li> <li>2. Overvidde</li> <li>3. Taljevidde</li> <li>4. Hoftevidde</li> <li>5. Ryglængde</li> <li>6. Ærme længde</li> </ol>                                | <p>7. Halsvidde</p> <p>8. Buksens sidelængde</p> <p>9. Forlængde</p> <p>10. Bryst dybde</p> <p>11. Overarmsvidde</p>                                | <p>Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges efter overvidden, bukser og nederdele efter hoftevidden!</p> <p>Burda-mønstre indeholder de nødvendige bekvemmelighedstillæg.</p>                                                                                            |
| <p>suomi</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Koko pituus</li> <li>2. Vartalon ympäryys</li> <li>3. Vyötärön ympäryys</li> <li>4. Lantion ympäryys</li> <li>5. Selän pituus</li> <li>6. Hihan pituus</li> </ol> | <p>7. Kaulan ympäryys</p> <p>8. Housujen sivupituus</p> <p>9. Yläosan etupituus</p> <p>10. Rinnan korkeus</p> <p>11. olkavarren ympäryys</p>        | <p>Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysymitan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomitan mukaan.</p> <p>Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.</p>                                                              |
| <p>РУССКИИ</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. РОСТ</li> <li>2. ОБХВАТ ГРУДИ</li> <li>3. ОБХВАТ ТАЛИИ</li> <li>4. ОБХВАТ БЕДЕР</li> <li>5. ДЛИНА СПИНЫ</li> <li>6. ДЛИНА РУКАВА</li> </ol>                     | <p>7. ОБХВАТ ШЕИ</p> <p>8. ДЛИНА БРЮК ПО БОКОВОМУ ШВУ</p> <p>9. ДЛИНА ПЕРЕДА</p> <p>10. ВЫСОТА ГРУДИ</p> <p>11. ОБХВАТ ВЕРХНЕЙ ЧАСТИ РУКИ</p>       | <p>ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ.</p> <p>ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР.</p> <p>В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.</p>                                                         |

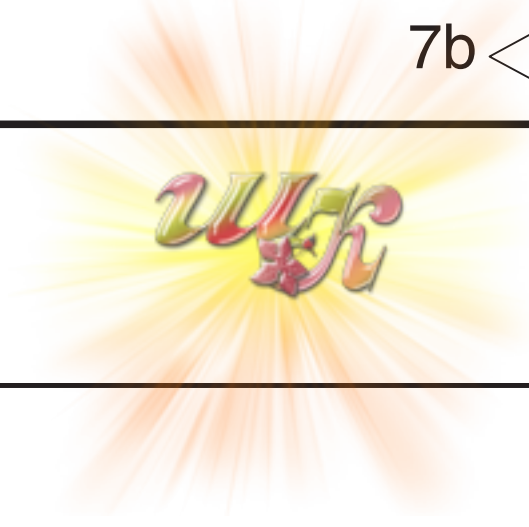
7a



B

6a



|    |                                                                                   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 7a | 7b                                                                                |
|    |  |
|    |                                                                                   |
|    |                                                                                   |
|    | 6b                                                                                |

7b

7c



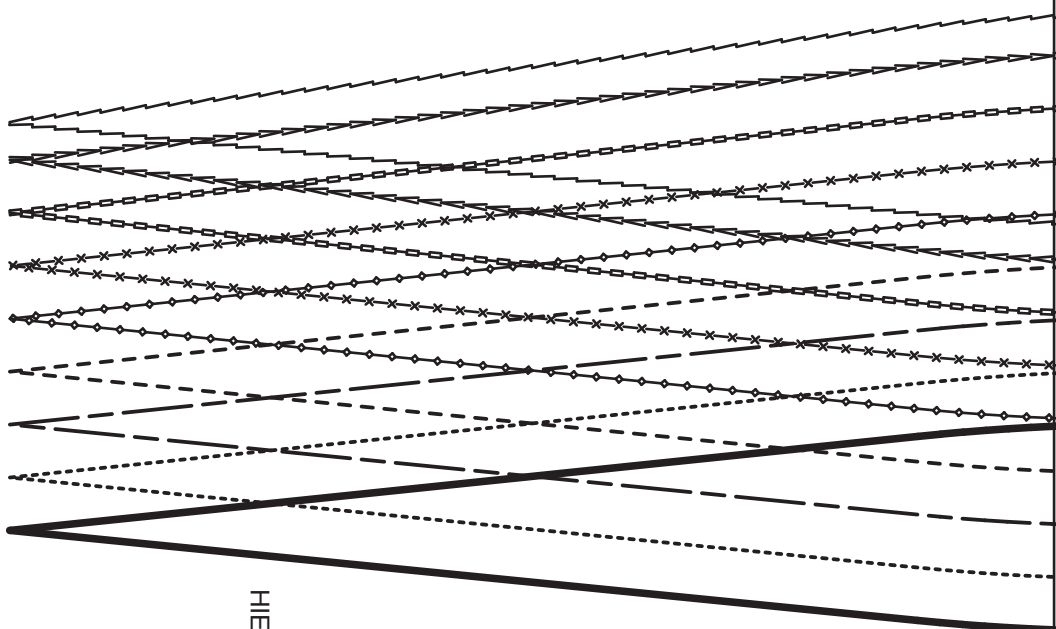
A

6c



## FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here  
rallonger ou raccourcir ici  
hier verlengen of inkorten  
da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aquí  
förläng eller förkorta här  
her forlænges eller afkortes  
pidennä tai lyhennä täst  
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

7d



TAILLE  
waist / taille / taille  
vita / contorno  
cintura / midje / talje  
vyötärö / талия

7e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here  
rallonger ou raccourcir ici  
hier verlengen of inkorten  
da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aquí  
för länges eller för korta här  
her forlænges eller afkortes  
pidennä tai lyhennä täst  
здесь удлинить или укоротить

6e

# RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachternaad  
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak,söm  
bag. midte søm / takakeskikohta,sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ



7f

7e

2

RÜCKENTEIL

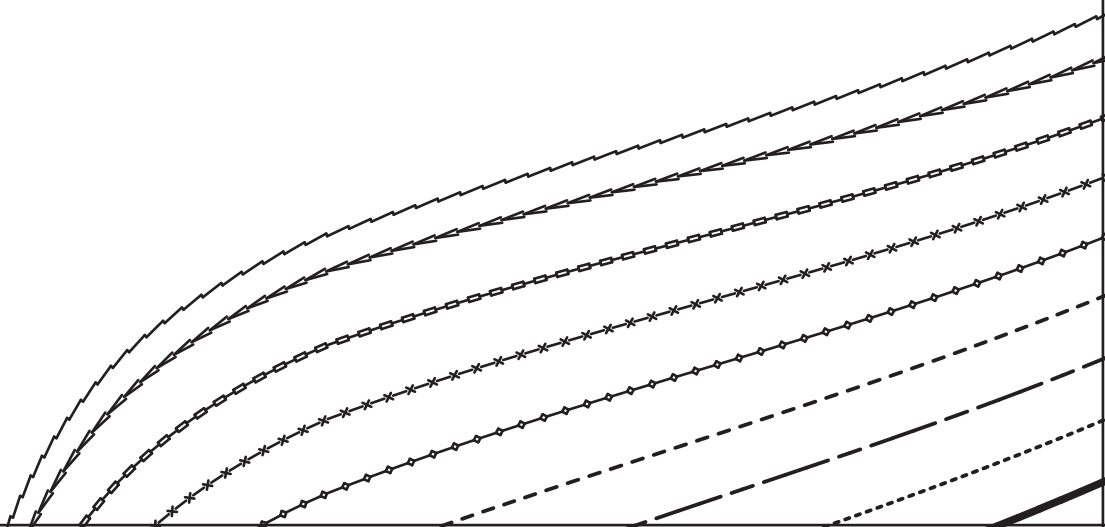
back / dos / achterrand / dietro / espalda  
baksýske / rygdel / takakri / спинка

A,B



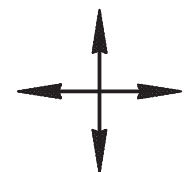
6713

6f



4

6g



# Zeichenerklärung Key to symbols verklaring van de tekens interpretación de los simbolos Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.  
Symbol for seam and stitching lines.  
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen  
Indicación para líneas de costura y de pespunte  
Henvisning til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergeräht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.  
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.  
Les chiffres-répères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.  
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.  
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.  
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.  
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.  
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.  
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.  
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen  
Gather between the stars.  
Tussen de sterretjes rimpelen.  
Embeber entre las estrellas.  
Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.  
Ease in between the dots.  
Tussen de stippen verdelen.  
Embeber entre los puntos.  
Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt  
Position pleats in direction of arrow.  
Plooiën in richting van de pijl leggen.  
Poner los pliegues según la flecha.  
Læg læggene i pilretningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.  
Symbol indicating the beginning or end of vent.  
Teken voor begin en einde spli.  
Marca para el principio o final de la abertura.  
Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt  
Slash  
inknip  
Corte  
Opskæring

Knopfloch  
Buttonhole  
knoopsgat  
Ojal  
Knaphul

Knopf oder Druckknopf  
Button or Snap  
knoop of druckknoop  
Botón o broche de presión  
Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne  
See cutting diagrams for straight grain of fabric  
Draadrichting zie knipvoorbeelden  
Dirección del hilo, véanse planos de corte  
Trådretning se klippeplaner

# Légende Spiegazione dei segni Teckenförklaring Merkkien selitykset УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.  
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura  
Hänvisning till söm- och stickningslinjer  
sauma- ja tikkausviivat  
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.  
Arricciare la stoffa fra le stelline.  
Rynka mellan stjärnorna.  
Poinuta tähtien väliltä  
МЕЖДУ МЕТКАМИ \* ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.  
Molleggiare la stoffa fra i punti.  
Håll in mellan punkterna.  
Syötä pisteiden väliltä.  
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.  
Montare le pieghe in direzione della freccia.  
Lägg vecken i pilriktningen.  
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.  
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.  
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.  
Markering för sprundets början eller slut.  
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.  
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente  
apertura  
Uppklipp  
Aukkomerkki  
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière  
occhiello  
Knapphål  
Napinläpi  
ПЕТЛЯ

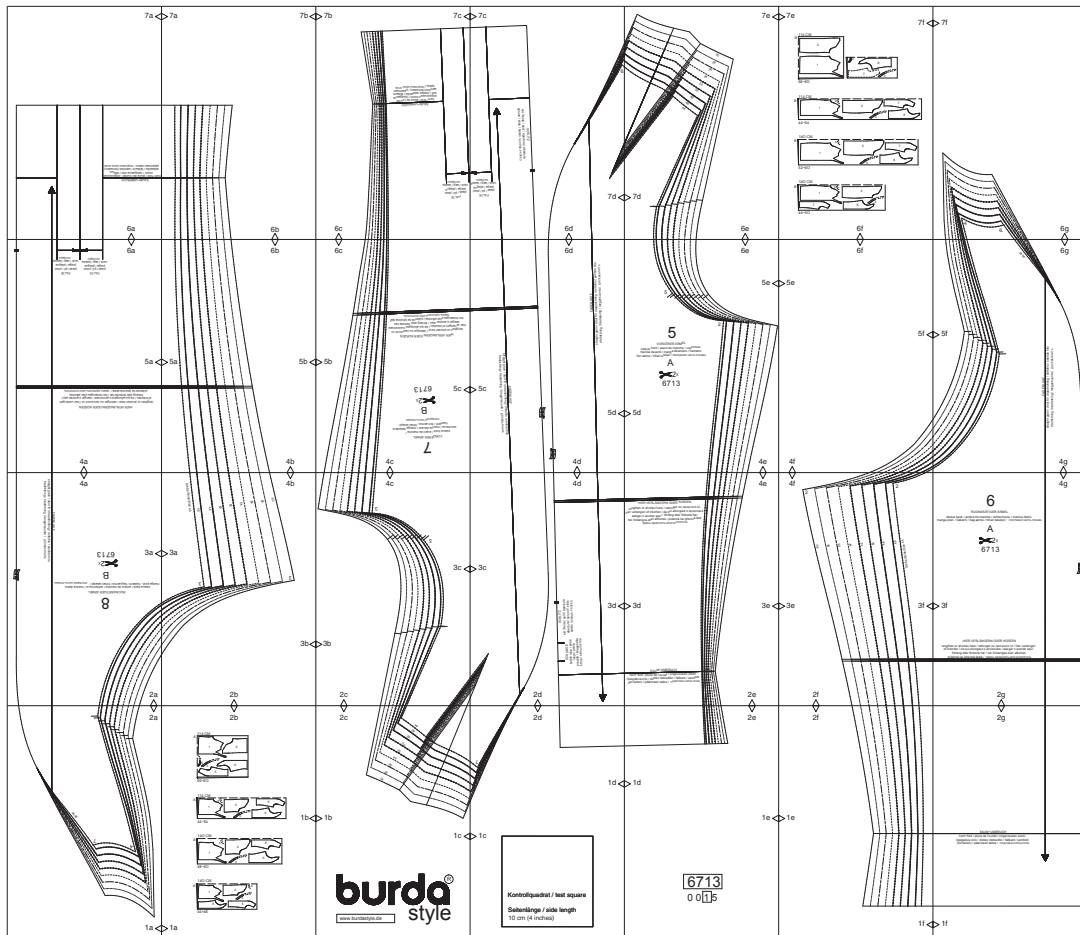
Bouton ou bouton-pression  
botone o automatico  
knapp eller tryckknapp  
Nappi tai painonappi  
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe  
Drittofilo, v. schemi per il taglio  
Trådriktning se tillklipningsplanerna  
Langansuunta, ks leikkusuunitelmat  
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.



# burda Download-Schnitt

## Modell 6713 Bogen B



Copyright 2015 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg  
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.  
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,  
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

2015

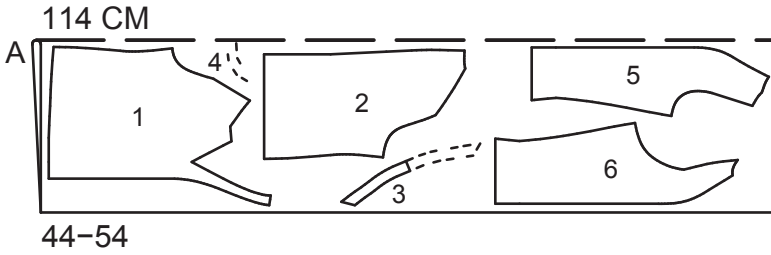
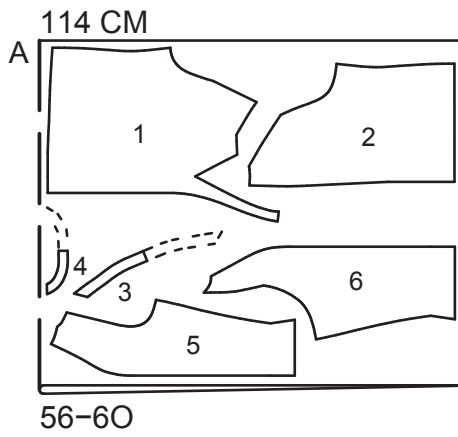
44.46

2

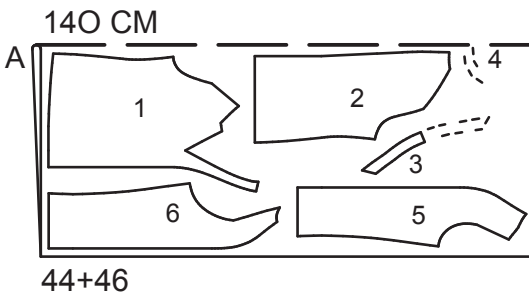
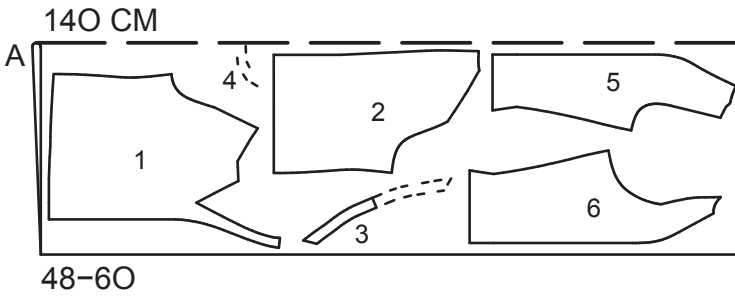
4

1a

2b

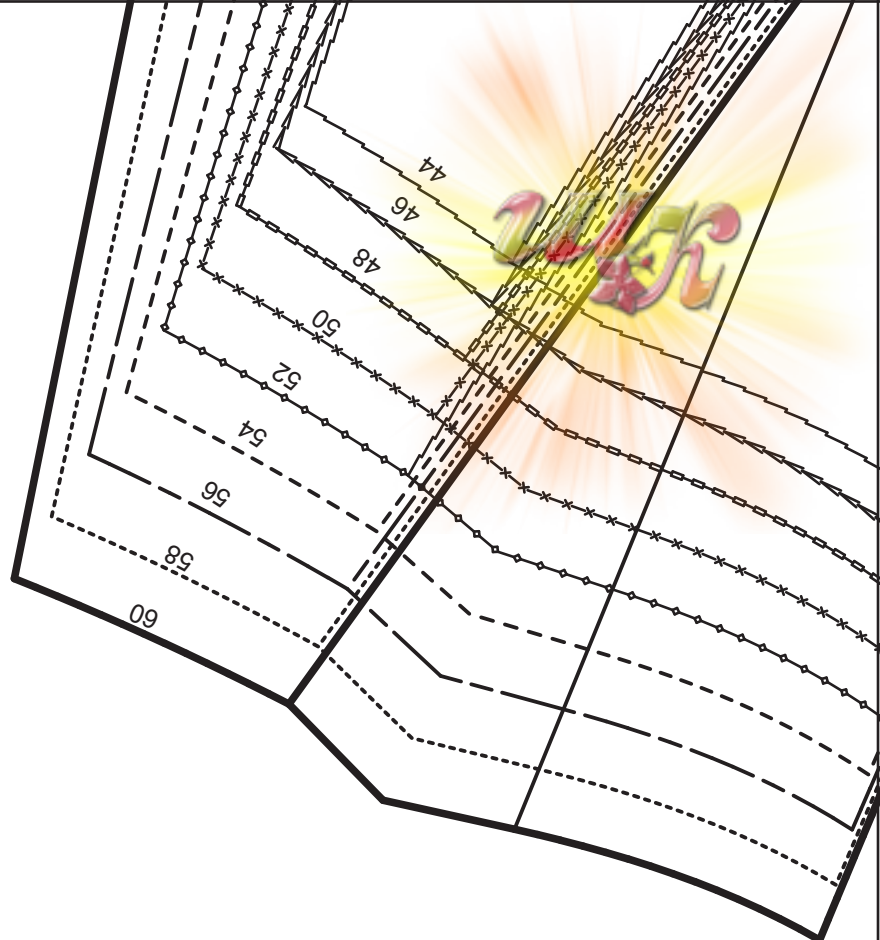


1b



1a

2c



1b

1c

**burda**<sup>®</sup>  
style

[www.burdastyle.de](http://www.burdastyle.de)

2d



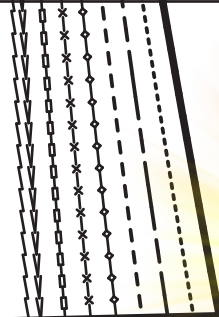
1d

1c

Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length  
10 cm (4 inches)

2e



1d

1e

6713

0 0 1 5

2f

1e

1f

2025

2g



SAUM-UMBRUCH

hem-fold / pliure de l'ourlet / ongevouwen zoom  
ripiegatura orlo / doblez dobladillo / fállkant / sømfold  
(forneden) / päärmeeen taitos / ПОДГИБКА НИЗА СГИБ



1f



4a

3a

6713



B

RÜCKWÄRTIGER ÄRMEL  
sleeve back / arrière de manche / achtermouw / manica dietro  
manga post. / bakärm / bag.ærmel / hihan takakpl / ЛОКТЕВАЯ ЧАСТЬ РУКАВА

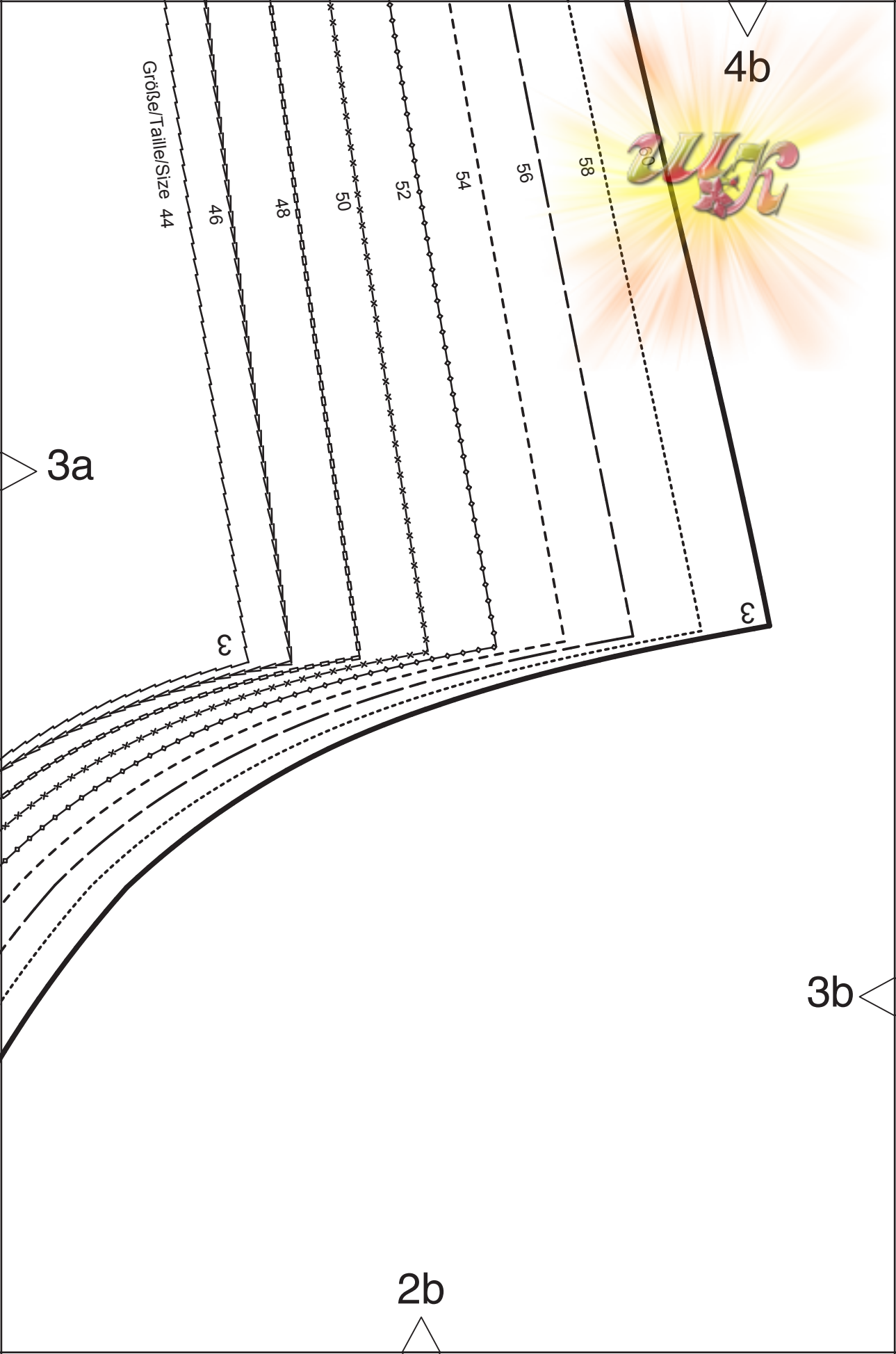
8

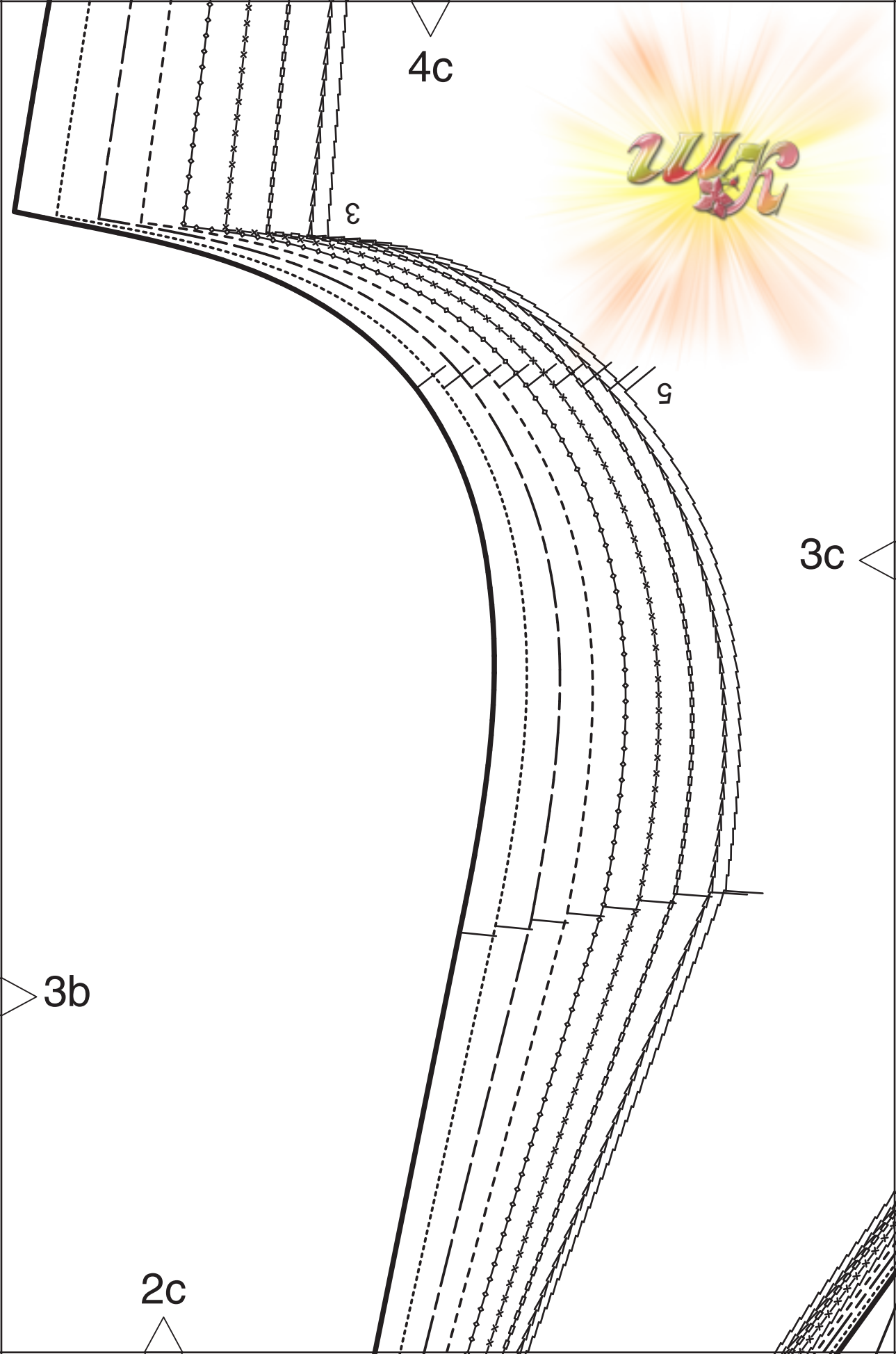
2a

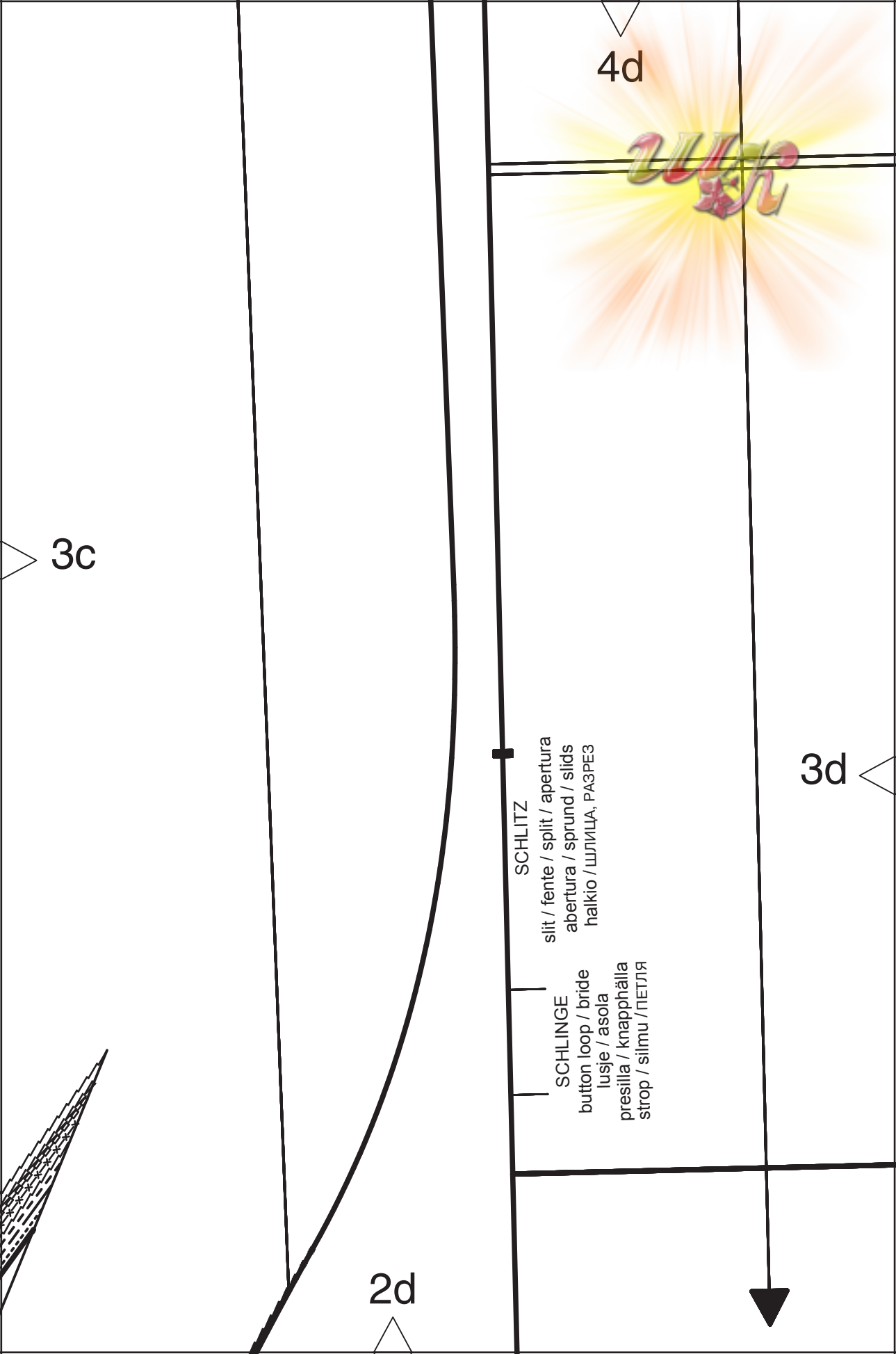
FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådräkning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ









4e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici

hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare

alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här

her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ



3d

3e

SAUM-UMBRUCH

hem-fold / pliere de l'ourlet / ongevouwen zoom

ripiegatura orlo / doblez dobladillo / fällkant / sømfold  
(forneden) / päärmeen taitos / ПОДГИБКА НИЗА СГИБ

2e

4f

2

2

60

58

56

54

52

50

48

46

Größe/Taille/Size 44



3e

3f

2f

4g

6

RÜCKWÄRTIGER ÄRMEL

sleeve back / arrière de manche / achtermouw / manica dietro  
manga post. / bakärm / bag.ærme / hihan takakpl / ЛОКТЕВАЯ ЧАСТЬ РУКАВА

A

✂ 2x

6713

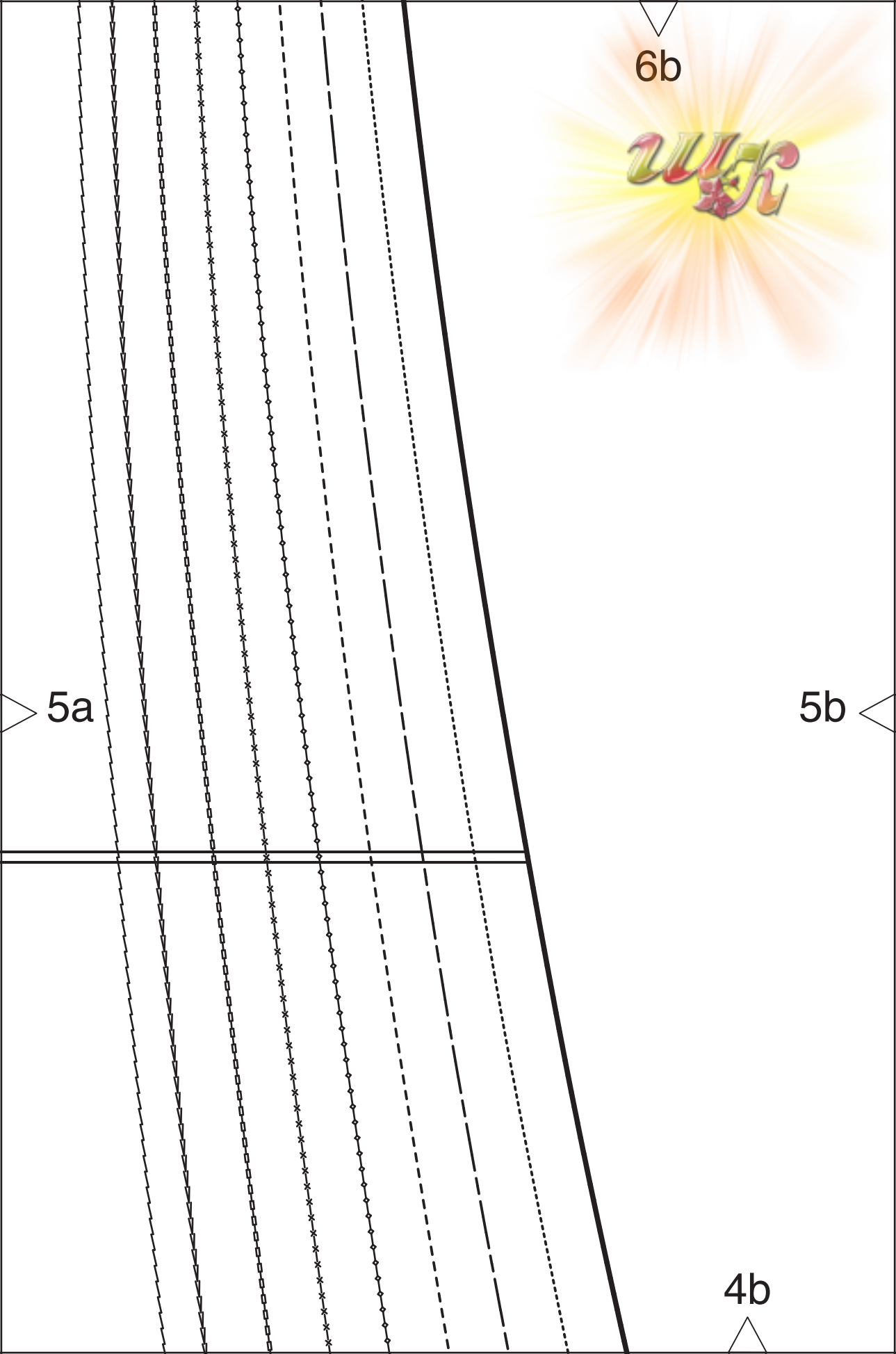
3f

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlengen  
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí  
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes  
pidennä tai lyhennä tästä / ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

2g

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                          |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <div data-bbox="383 78 785 303"> <div> <div>FALTE</div> <div>pleat / pli / plooi</div> <div>piega / pliegue</div> <div>veck / læg / laskos</div> <div>СКЛАДКА</div> </div> <div> <div>FALTE</div> <div>pleat / pli / plooi</div> <div>piega / pliegue</div> <div>veck / læg / laskos</div> <div>СКЛАДКА</div> </div> </div>                                                | <div data-bbox="798 0 1275 539"> <div>6a</div>  </div> |
|  | <div data-bbox="437 1254 1223 1421"> <div>HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN</div> <div>lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern<br/>of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí<br/>förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes<br/>pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить</div> </div> | <div data-bbox="1146 989 1281 1058"> <div>5a</div> </div>                                                                                |
|  | <div data-bbox="598 1832 676 1950"> <div>4a</div> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                          |



5a

5b

4b

6b

WU



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN  
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici  
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare  
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här  
her forlænges eller affkortes / pidenmä tai lyhennä täst  
здесь удлинить или укоротить

67 13



B

VORDERER ÄRMEL  
sleeve front / avant de manche /  
voormouw / manica davanti / manga delantero  
framärm / förr.ärm / hihan etukpl /  
передняя часть рукава

7

4c

5c

5b

6c

6d



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛБВАЯ НИТЬ

5d

4d



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛБВАЯ НИТЬ

5c

6e

5e

5

5

VORDERER ÄRMEL

sleeve front / avant de manche / voormouw  
manica davanti / manga delantero / framärm  
forr.ærme / hihan etukpl / ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ РУКАВА

A

✂ 2x

6713

5d

4e

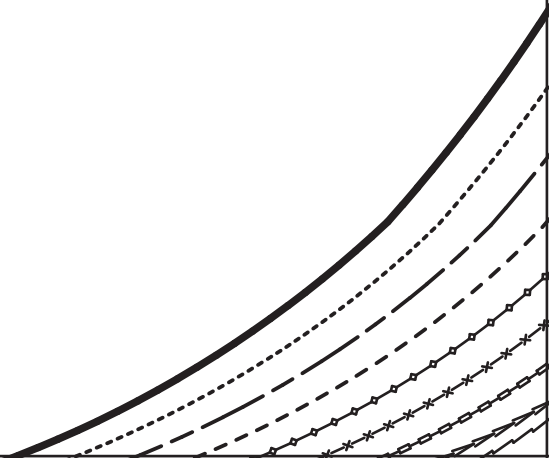
6f

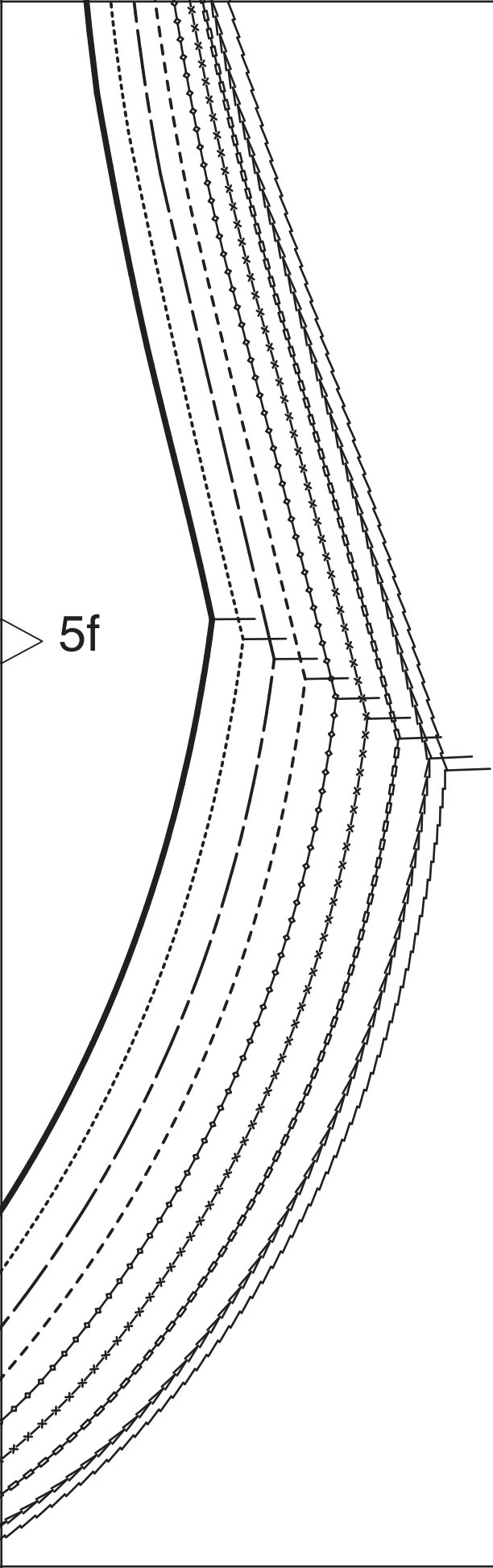


5e

5f

4f





5f

44.46

6g

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådräkning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4g

7a



hem-fold / pliure de l'ourlet / ongevouwen  
zoom / riplegatura orlo / doblez  
dobladillo / fällkant / sømfold (formeden)  
pääärmeen taitos / подгибка низа cuffs

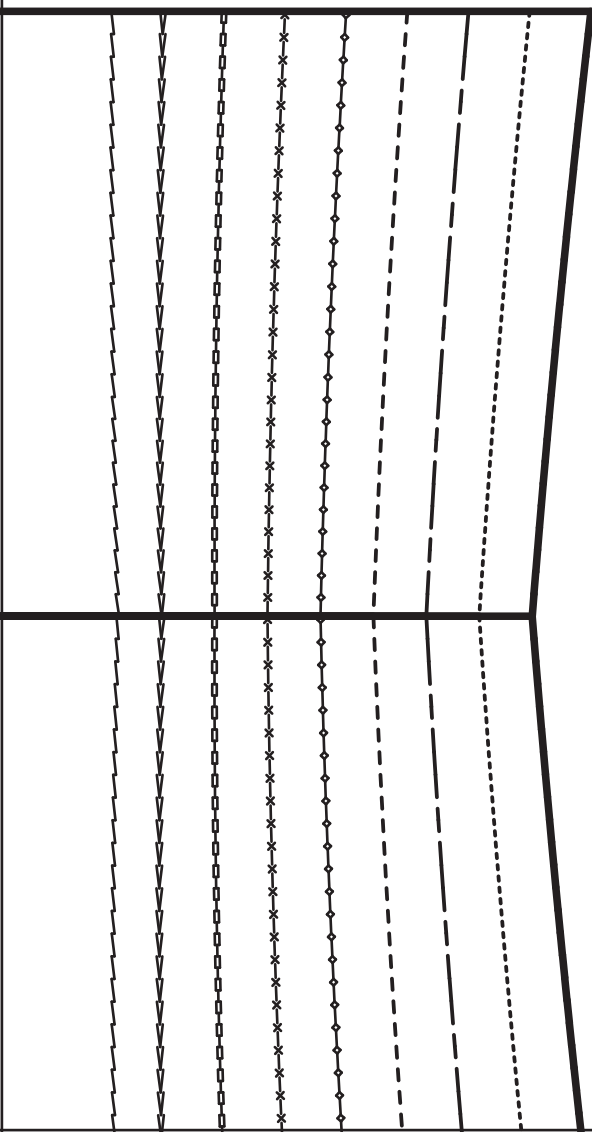
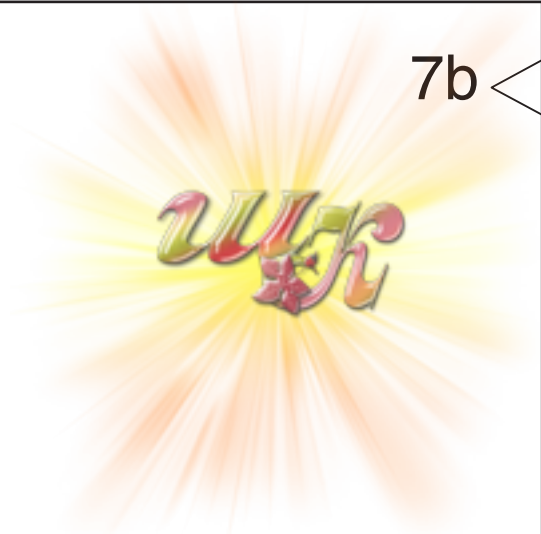
SAUM-UMBRUCH

6a



7a

7b

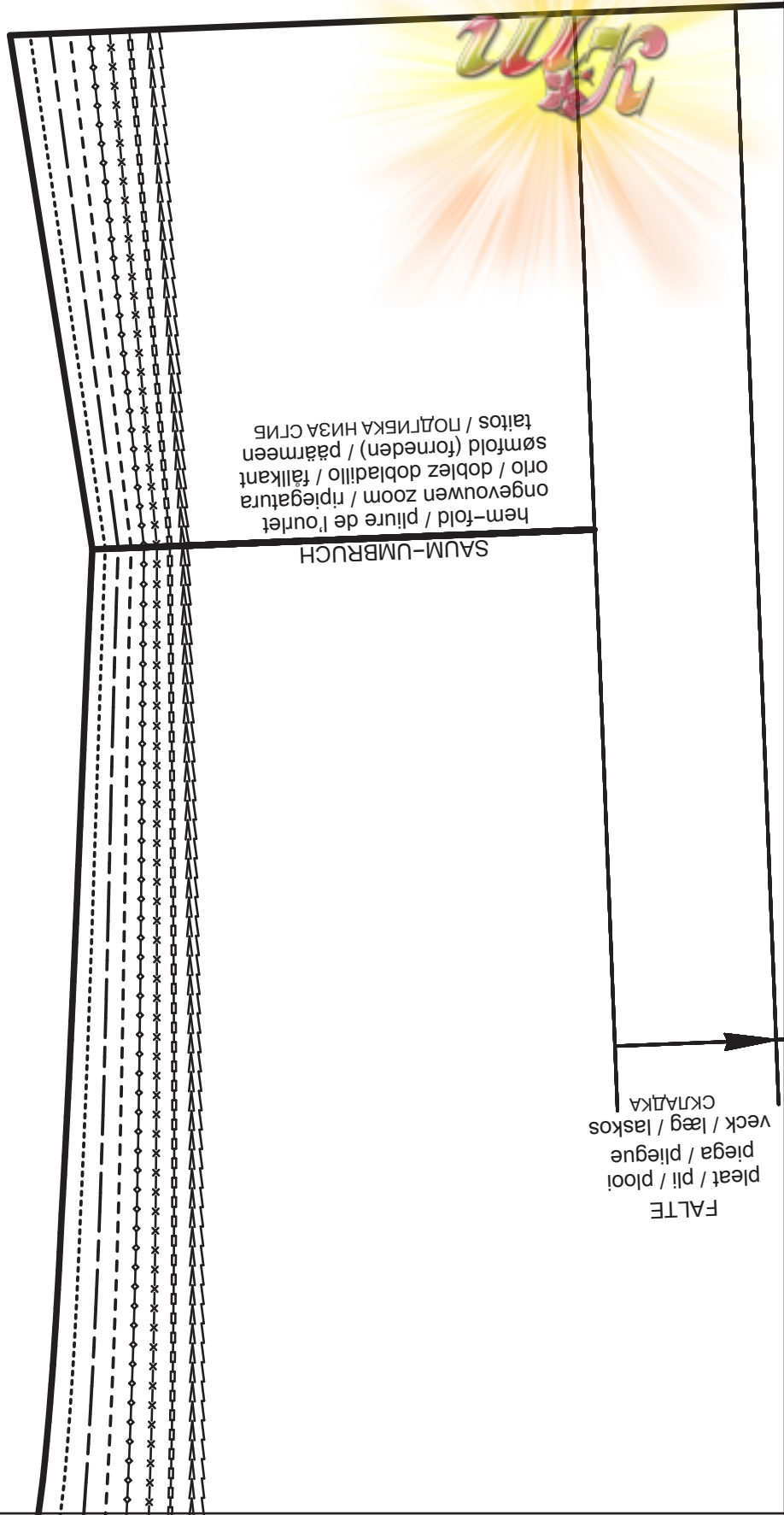


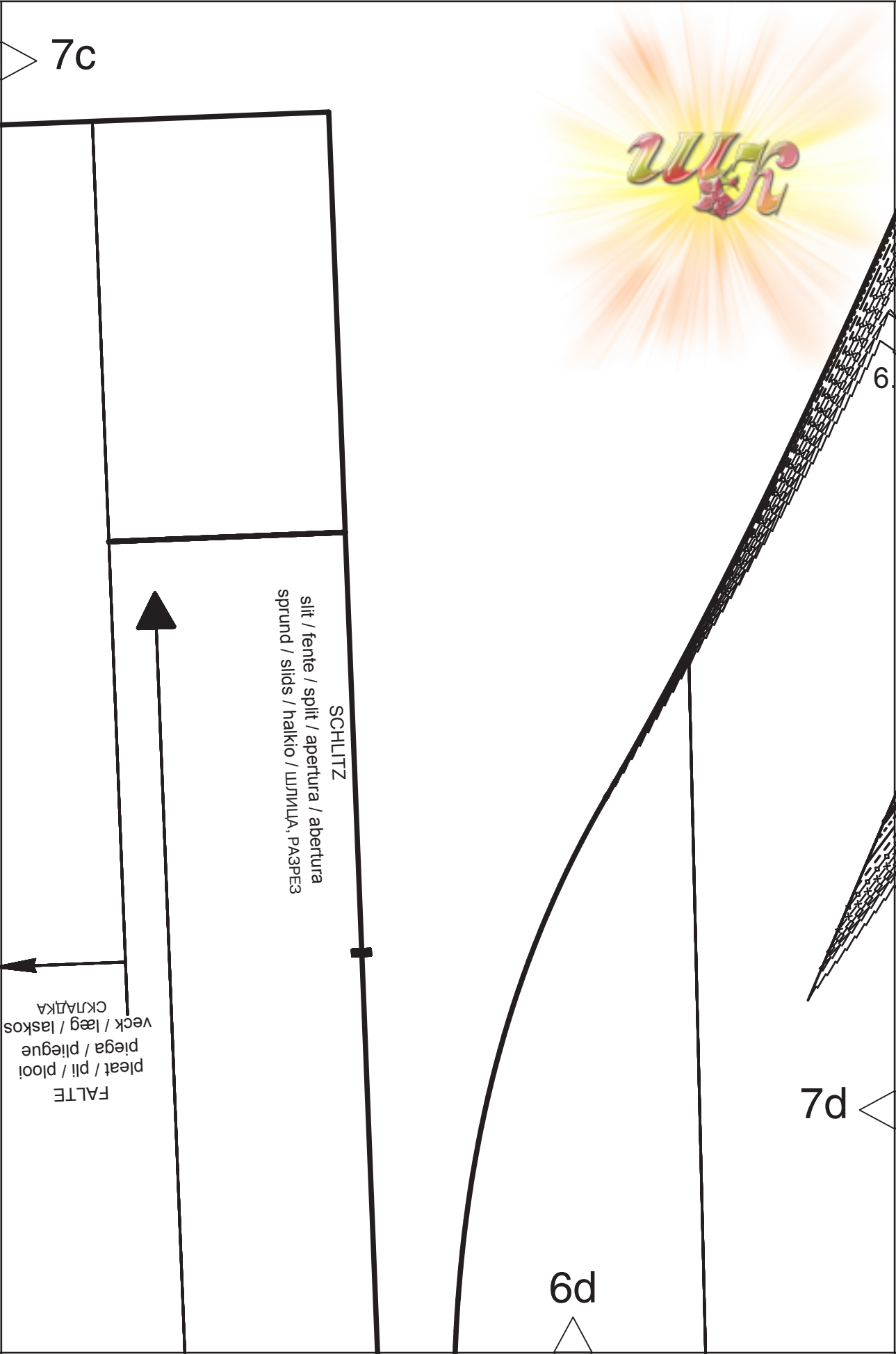
6b

7b

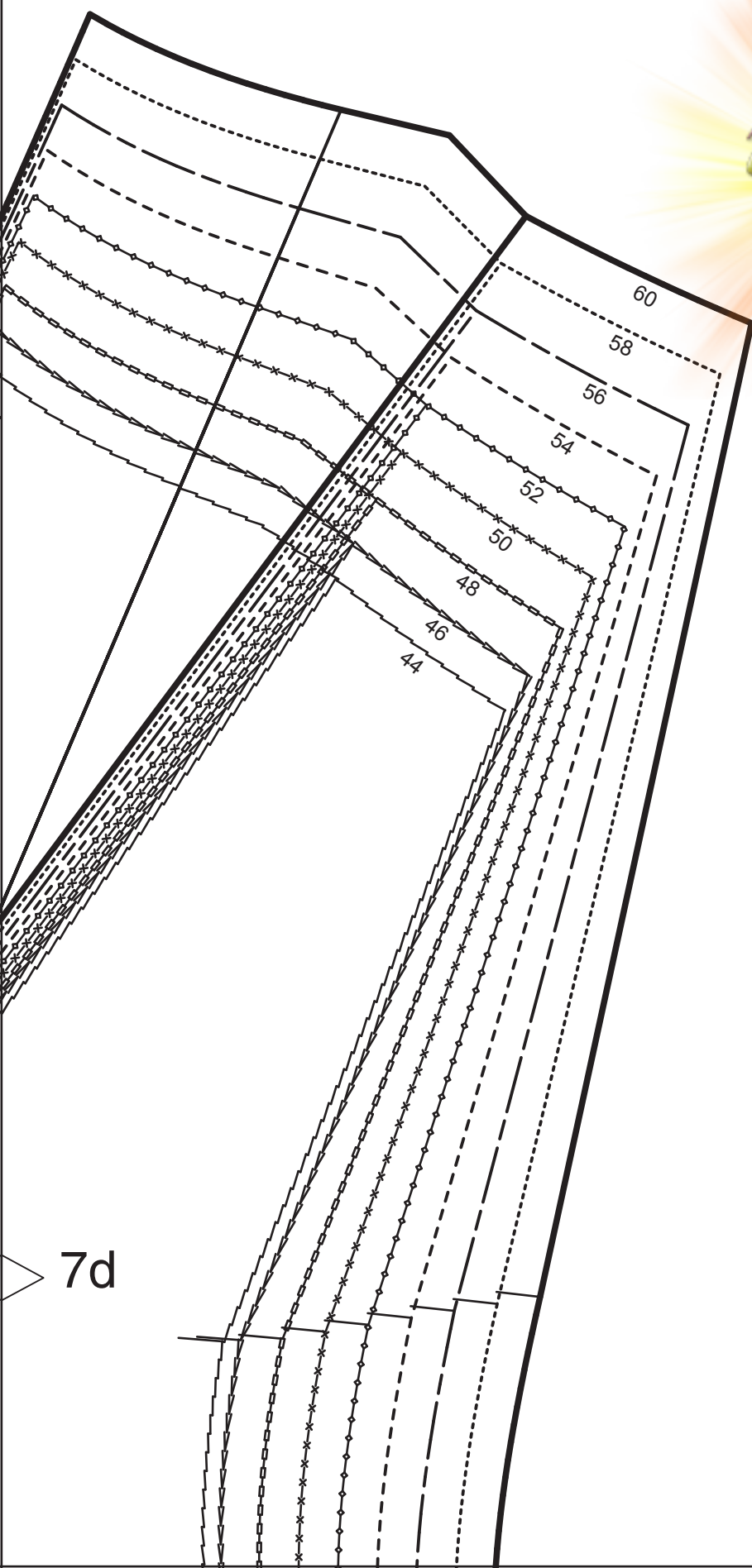
7c

6c





7e

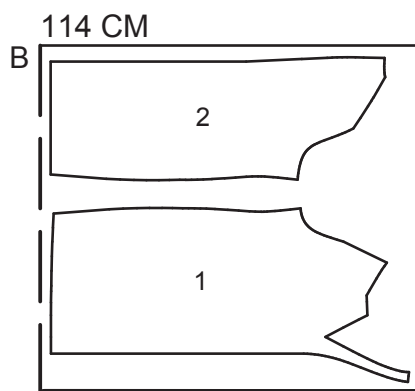


7d

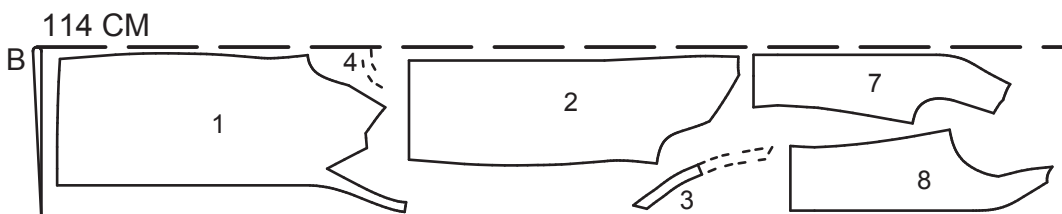
6e

7e

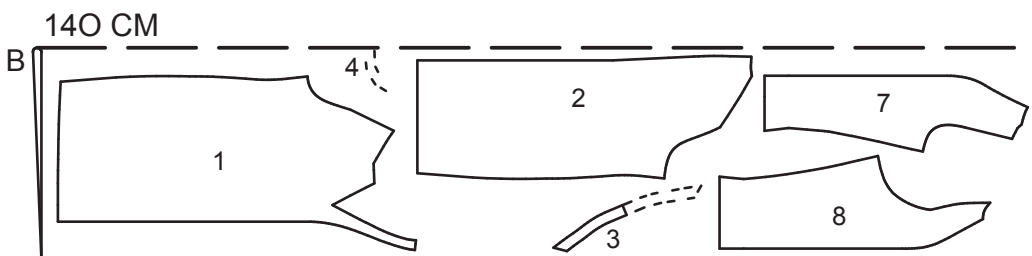
7f



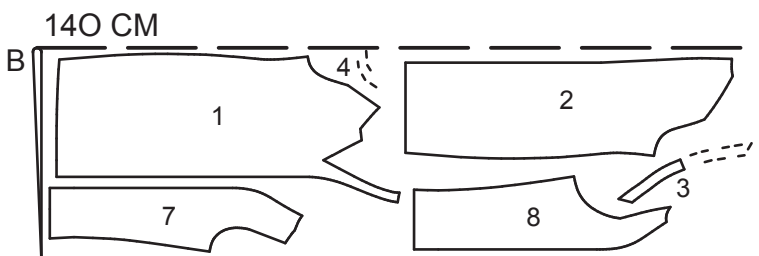
56-60



44-54



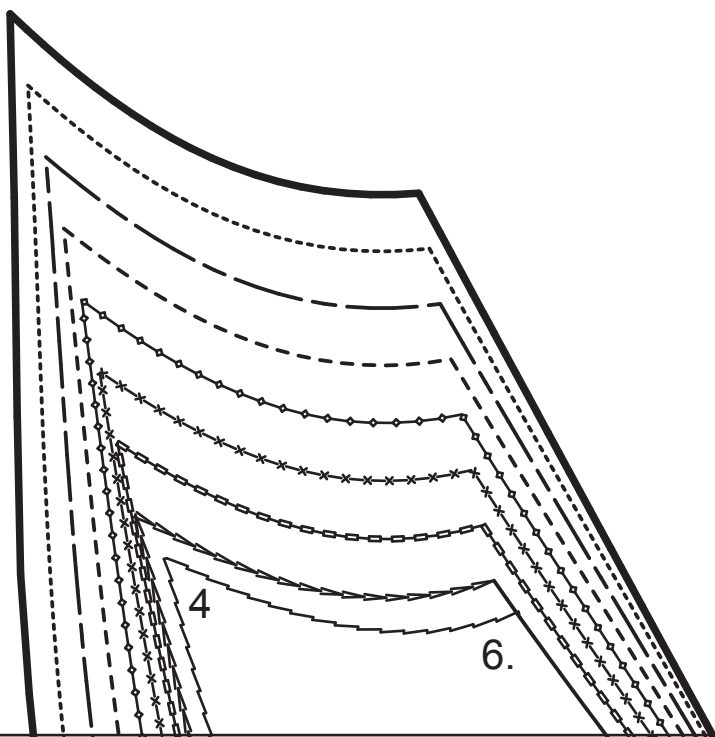
52-60



44-50

6f

7f



6g